BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

DSS-2



Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.

MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis
Table of contents
Sommaire/Contenido

Deutsch

English

Français

Español

Vorsicht Laserstrahlung!

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode sicheren Betrieb zu gewährleisten, entfernt werden, noch darf versucht Geräteinneren zu verschaffen.
Im Geräteinneren befinden sich keine arbeiten dürfen nur von qualifiziertem werden.

LASER KLASSE 1

NACH EN 60825-1:94

der Klasse 1. Um einen dürfen weder Abdeckungen werden, sich Zugang zum

zu wartenden Teile. Wartungs-Fachpersonal ausgeführt

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

www.omnitronic.com

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

OMNITRONIC®

DSS-2
DJ-Set STARTER

> **ACHTUNG!**
> **Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!**
> **Niemals das Gerät öffnen!**

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen OMNITRONIC DSS-2 entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie den OMNITRONIC DSS-2 aus der Verpackung.

2. SICHERHEITSHINWEISE

> **ACHTUNG!**
> **Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!**

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.

Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden an der Netzleitung oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II. Das Gerät ist schutzisoliert. Der Netzstecker darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit dem Typenschild des Gerätes genau übereinstimmt. Ungeeignete Spannungen und ungeeignete Steckdosen können zur Zerstörung des Gerätes und zu tödlichen Stromschlägen führen.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Der Netzstecker muss dabei gewaltfrei eingesetzt werden. Achten Sie auf einen festen Sitz des Netzsteckers.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit feuchten Händen an! Feuchte Hände können tödliche Stromschläge zu Folge haben.

Netzleitungen nicht verändern, knicken, mechanisch belasten, durch Druck belasten, ziehen, erhitzen und nicht in die Nähe von Hitze- oder Kältequellen bringen. Bei Missachtung kann es zu Beschädigungen der Netzleitung, zu Brand oder zu tödlichen Stromschlägen kommen.

Die Kabeleinführung oder die Kupplung am Gerät dürfen nicht durch Zug belastet werden. Es muss stets eine ausreichende Kabellänge zum Gerät hin vorhanden sein. Andernfalls kann das Kabel beschädigt werden, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Werden Verlängerungsleitungen verwendet muss sichergestellt werden, dass der Adernquerschnitt für die benötigte Stromzufuhr des Gerätes zugelassen ist. Alle Warnhinweise für die Netzleitung gelten auch für evtl. Verlängerungsleitungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung! Ansonsten kann das Kabel und der Stecker beschädigt werden was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Sind Stecker oder Geräteschalter, z. B. durch Einbau nicht erreichbar, so muss netzseitig eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.

Wenn der Netzstecker oder das Gerät staubig ist, dann muss es außer Betrieb genommen werden, der Stromkreis muss allpolig unterbrochen werden und das Gerät mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Staub kann die Isolation reduzieren, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Stärkere Verschmutzungen im und am Gerät dürfen nur von einem Fachmann beseitigt werden.

Es dürfen unter keinen Umständen Flüssigkeiten aller Art in Steckdosen, Steckverbindungen oder in irgendwelche Geräteöffnungen oder Geräteritzen eindringen. Besteht der Verdacht, dass - auch nur minimale - Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen sein könnte, muss das Gerät sofort allpolig vom Netz getrennt werden. Dies gilt auch, wenn das Gerät hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war. Auch wenn das Gerät scheinbar noch funktioniert, muss es von einen Fachmann überprüft werden ob durch den Flüssigkeitseintritt eventuell Isolationen beeinträchtigt wurden. Reduzierte Isolationen können tödliche Stromschläge hervorrufen.

In das Gerät dürfen keine fremden Gegenstände gelangen. Dies gilt insbesondere für Metallteile. Sollten auch nur kleinste Metallteile wie Heft- und Büroklammern oder gröbere Metallspäne in das Gerät gelangen, so ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und allpolig vom Netz zu trennen. Durch Metallteile hervorgerufene Fehlfunktionen und Kurzschlüsse können tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Bevor das Gerät eingeschaltet wird, müssen alle Fader und Lautstärkeregler auf "0" bzw. auf minimum gestellt werden.

ACHTUNG: Endstufen immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

ACHTUNG: Zu hohe Lautstärken können das Gehör schädigen!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen professionelles DJ Set, mit dem sich Standard-CDs abspielen lassen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 115/230 V, 50/60 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installierung oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Die Umgebungstemperatur muss zwischen -5° C und +45° C liegen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Die relative Luftfeuchte darf 50 % bei einer Umgebungstemperatur von 45° C nicht überschreiten.

Dieses Gerät darf nur in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN betrieben werden.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

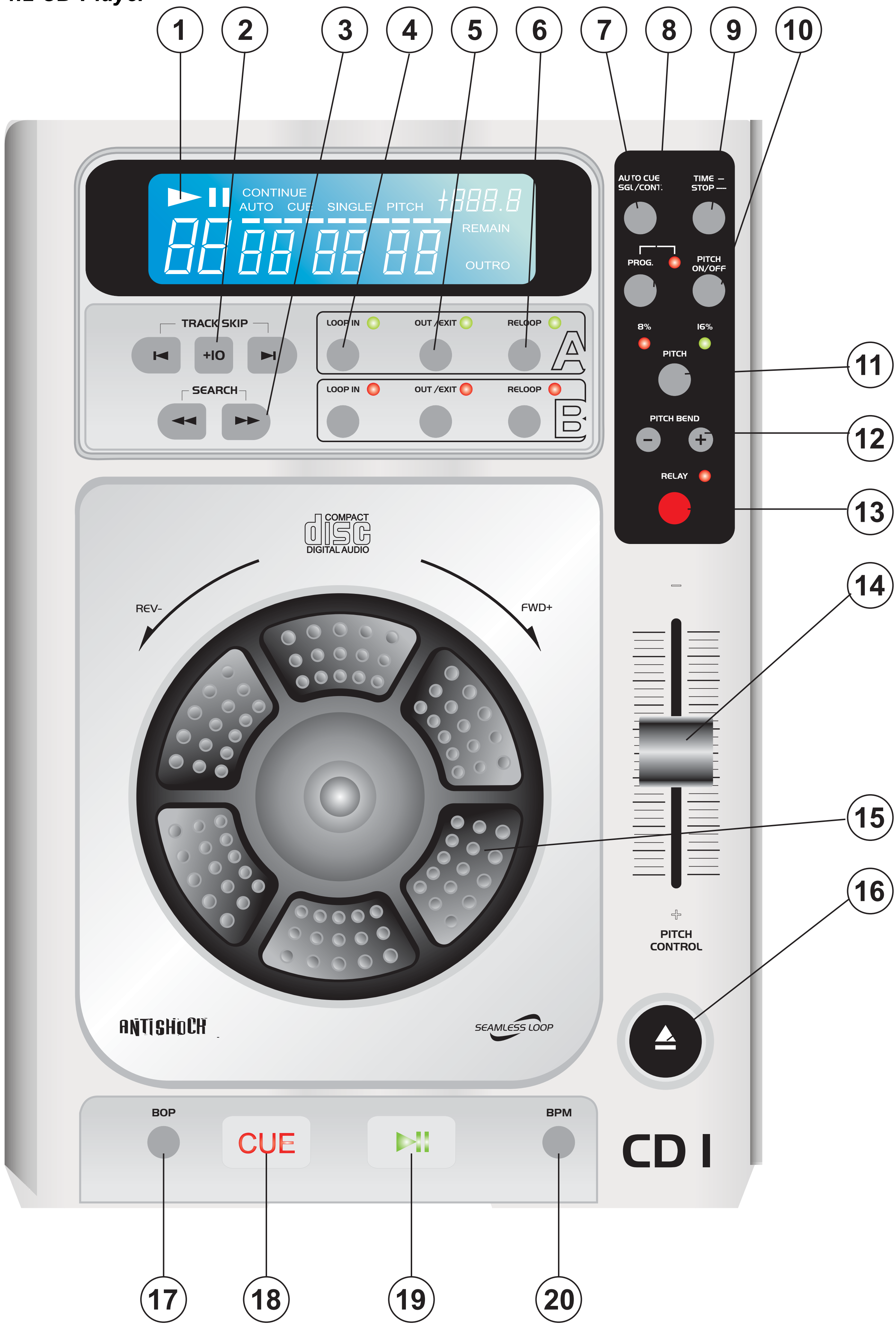
4. GERÄTEBESCHREIBUNG

4.1 Features

Ergonomisches Tabletop DJ Set

• Großes Jog-Shuttle-Rad für echtes Plattenspieler-Feeling
• Ergonomisches Flat-Top Design
• Mit hochwertiger Sony-Lasereinheit
• Modernste 1-Bit Technologie (8-fach)
• Display aller Modi
• Open-Taste im Playmodus gegen unbeabsichtigtes Öffnen gesichert
• Programmspeicher: Bis zu 30 Titel
• Geschwindigkeitsregelung umschaltbar von ±8 % auf ±16 %
• 60 mm Fader für Geschwindigkeitsregelung
• Digital-Ausgang über Cinch-Buchse
• 1 separater DJ-Mic Kanal mit regelbarer Intensität
• Mikrofoneingang über 6,3 mm Mono-Klinkenbuchse auf der Vorderseite
• Kopfhörerpegel über Cue Level-Regler einstellbar
• Masterregler
• Bei der Cue Mix Funktion liegt auf beiden Kopfhörermuscheln der einstellbare Mix aus CH-1 und CH-2
• Von oben auswechselbarer, super leichtgängiger Crossfader
• Qualitativ und klanglich hochwertiges DJ-Set

4.2 CD-Player


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
CONTINUE
AUTO CUE SINGLE PITCH
REMAIN
OUTRO
TRACK SKIP
+IO
SEARCH
LOOP IN
OUT /EXIT
RELOOP
A
B
AUTO CUE SGL/CONT.
TIME STOP
PROG.
PITCH ON/OFF
8%
16%
PITCH
PITCH BEND
RELAY
COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO
REV-
FWD+
PITCH CONTROL
ANTISHOCK
SEAMLESS LOOP
BOP
CUE
BPM
CD I

1. DISPLAY
LCD-Display zur Anzeige der verschiedenen Modi und Funktionen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.3 LCD-Display.

2. TRACK-TASTEN
Über die Track-Tasten können Sie den gewünschten Titel auswählen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.5 Titelauswahl über die Track-Tasten.

3. SEARCH-TASTEN
Pausemodus:
Zum langsamen Vorwärts- bzw. Rückwärtsbewegen. Dadurch lassen sich Liedanfänge genau einstellen. Stellen Sie den Liedanfang im Pausemodus ein. Der gewählte Frame wird wiederholt, wenn Sie zuvor die Cue-Taste gedrückt haben (CUE-LED leuchtet).
Wiedergabemodus:
Während der Wiedergabe dienen diese Tasten zum schnellen Vorwärts- bzw. Rückwärtsbewegen.

4. IN-TASTE (REALTIME)
Durch Drücken der In-Taste können Sie mit dieser Taste den Loop In-Punkt einer Sequenz programmieren, die dann wiederholt wird.
Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.9 Sequenzwiederholung.

5. OUT/EXIT-TASTE
Durch Drücken der Out/Exit-Taste lässt sich der Loop Out-Punkt abspeichern. Der Player wiederholt die gespeicherte Sequenz solange, bis Sie erneut die Out/Exit-Taste drücken.

6. RELOOP-TASTE
Über die RELOOP-Taste können Sie eine gespeicherte Sequenz wieder aufrufen.

7. AUTO CUE SINGLE-TASTE
Mit dieser Taste können Sie zwischen einmaligem Abspielen eines Titels und Continuous Play wählen. Die Anzeige "SINGLE" bedeutet, dass sich der CD-Player im Single-Modus befindet. Der aktuelle Titel wird einmal gespielt. Danach geht der CD-Player am Anfang des nächsten Titels in den Pause-Modus. Durch Drücken der Single-Taste befindet sich der CD-Player im normalen Abspielmodus und auf dem Display erscheint "CONTINUE".

8. PROGR.-TASTE
Zur Programmierung der gewünschten Titel.

9. TIME/STOP-TASTE
Die Zeitanzeige lässt sich über die Time-Taste von Titelrestspielzeit (Remain) auf Titelabspielzeit (Elapsed), oder auf Gesamtrestspielzeit (Total Remain) umschalten.
Zum Stoppen der Wiedergabe drücken und halten Sie die Stop-Taste 3 Sekunden lang.

10. PITCH CONTROL-TASTE
Über die On/Off-Taste können Sie die Einstellung der Abspielgeschwindigkeit über den Pitchfader abschalten (LED aus).

11. PITCH SELECT-TASTE
Der Bereich der Geschwindigkeitsanpassung lässt sich auf ±8 % oder ±16 % einstellen, indem Sie die Pitch Select-Taste drücken und den gewünschten Bereich auswählen.

12. PITCH BEND-TASTEN
Über die Pitch Bend-Tasten lässt sich die Wiedergabegeschwindigkeit temporär um ±16 % verändern. Außerdem können Sie über diese Tasten den Basstakt zweier unterschiedlicher Signalquellen synchronisieren. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.6 Geschwindigkeitssynchronisation.

13. RELAY-TASTE
Durch Drücken der RELAY-Taste wird nach der Wiedergabe der jeweils andere CD-Player automatisch abgespielt. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.10 Relay-Betrieb.

14. PITCHFADER
Stellen Sie mit dem Pitchfader die gewünschte Geschwindigkeit ein, nachdem Sie die Pitch-Taste gedrückt haben. Auf der Anzeige erscheint der aktuelle Prozentwert. Ist die Pitch-Taste nicht gedrückt, hat der Pitchfader keine Funktion.

15. SCRATCH-RAD
Wiedergabemodus:
Mit dem Scratch-Rad können Sie die Abspielgeschwindigkeit temporär um ±16 % ändern.
Pausemodus:
Im Pausemodus wird der aktuelle Frame wiederholt, sobald Sie am Scratch-Rad drehen.
Mit dem Scratch-Rad können Sie sich innerhalb eines Titels langsam vorwärts- oder rückwärtsbewegen. Dadurch lässt sich z. B. ein Cue-Punkt "framegenau" einstellen. Drehen Sie das Scratch-Rad nach rechts, um sich vorwärts zu bewegen, und nach links, um sich rückwärts zu bewegen. Je schneller Sie das Scratch-Rad drehen, desto höher ist die Bewegungsgeschwindigkeit. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.8 Cueing.

16. OPEN-TASTE
Wenn die Abdeckklappe geschlossen ist, drücken Sie die Open-Taste. Die Abdeckklappe öffnet sich.
Im Wiedergabemodus ist die Open-Taste gesperrt, um unbeabsichtigte Unterbrechungen zu vermeiden.

17. BOP-TASTE
Wenn Sie die Bop-Taste drücken, startet der Player die Wiedergabe am Liedanfang bzw. am Cue-Punkt.

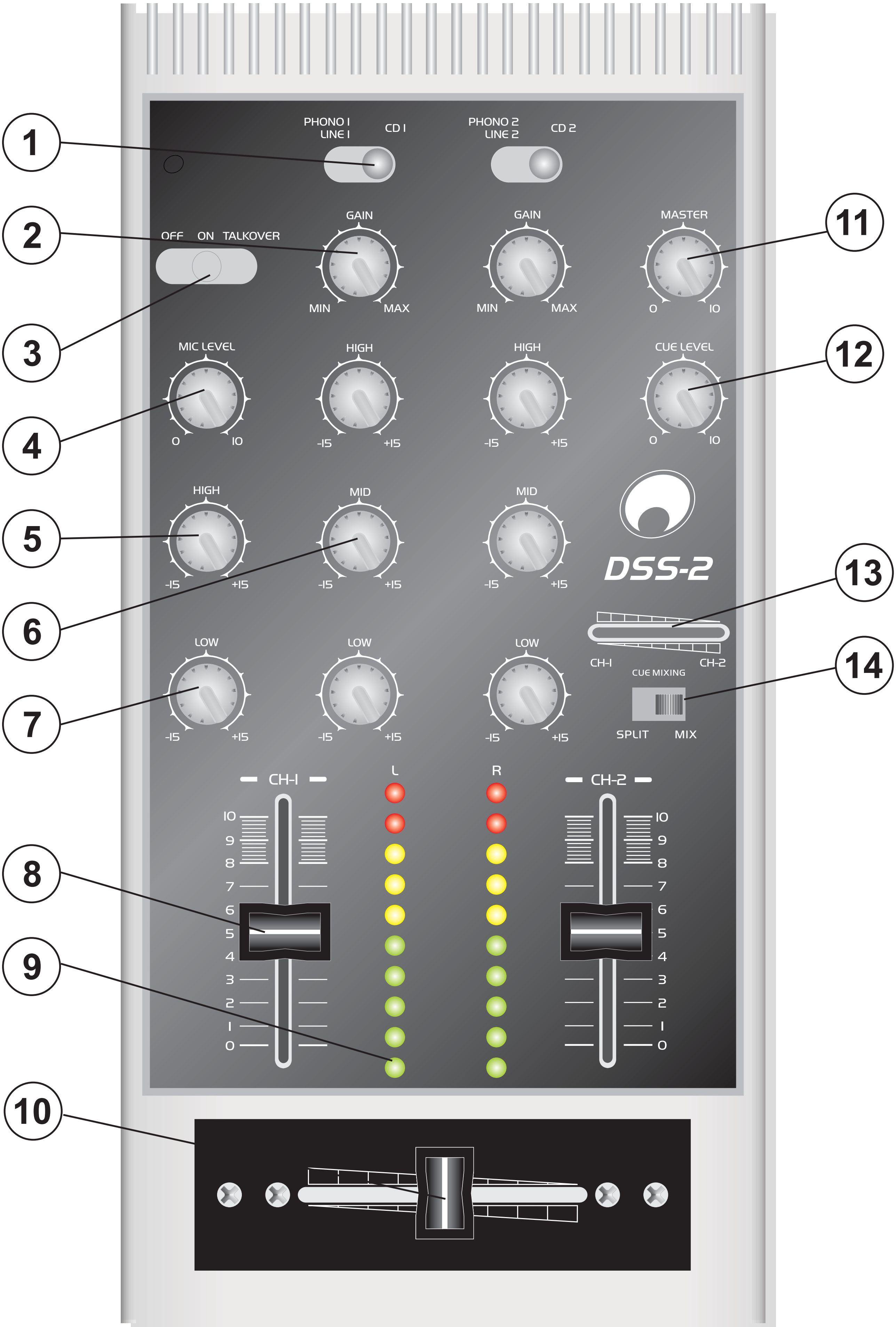
18. CUE-TASTE
Pausemodus:
Im Pausemodus kann durch Gedrückthalten der Cue-Taste vorgehört werden. Sobald Sie die Cue-Taste wieder loslassen, kehrt der CD-Player zum Liedanfang bzw. zum Cue-Punkt zurück.
Wiedergabemodus:
Wenn Sie die Cue-Taste während der Wiedergabe drücken, kehrt der CD-Player zum Liedanfang bzw. zum Cue-Punkt zurück und befindet sich im Pausemodus.
Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.8 Cueing.

19. PLAY/PAUSE-TASTE
Mit der Play/Pause-Taste können Sie die Wiedergabe starten und wieder stoppen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.4 Play/Pause.

20. BPM-TASTE
Über die BPM-Taste können Sie die Anzeige von Taktgeschwindigkeit (BPM) auf Geschwindigkeitsanpassung in % umschalten.

Über die BPM-Taste können Sie die Taktschläge eines Titels ermitteln. Drücken Sie dazu die Taste im Takt der Musik. Auf dem Display erscheint die Taktgeschwindigkeit in BPM

4.3 Mixer


PHONO 1
LINE 1
CD 1
PHONO 2
LINE 2
CD 2
GAIN
GAIN
MASTER
OFF ON TALKOVER
MIN MAX
MIN MAX
0 10
MIC LEVEL
HIGH
HIGH
CUE LEVEL
0 10
-15 +15
-15 +15
0 10
HIGH
MID
MID
-15 +15
DSS-2
LOW
LOW
LOW
CH-1 CH-2
CUE MIXING
SPLIT MIX
CH-1
L
R
CH-2
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

1. PHONO / LINE-SCHALTER
Zur Auswahl der entsprechenden Signalquelle.

2. GAIN-REGLER
Mit dem GAIN-Reger können Sie die Signalstärke des Eingangssignals einstellen.

3. TALKOVER-WAHLSCHALTER
Der dreistufige Wahlschalter hat folgende Funktionen:
OFF: Mikrofon ist abgeschaltet.
MIC ON: Das Mikrofon ist aktiviert.
TALKOVER: Der Gesamtpegel der anderen Signalquellen wird um 14 dB gesenkt, so dass das Mikrofon klar verständlich ist.

4. MIC LEVEL-REGLER
Mit dem MIC LEVEL-Regler können Sie den Mikrofonpegel einstellen.

5. TREBLE-REGLER
Mit dem TREBLE-REGLER können Sie die Höhen des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

6. MIDDLE-REGLER
Mit dem MIDDLE-REGLER können Sie die Mitten des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

7. BASS-REGLER
Mit dem BASS-REGLER können Sie die Bässe des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

8. KANALFADER
Zum Einpegeln des jeweiligen Kanals.

9. MASTER LEVEL DISPLAY
Auf der Anzeige erscheint die Signalstärke des Master-Ausgangssignals der linken bzw. rechten Seite.

10. CROSSFADER
Mit dem Crossfader wird ein Kanal mit dem anderen gemischt. Befindet sich der Crossfader in der Mittelstellung, werden beide Kanäle mit gleicher Lautstärke gehört.

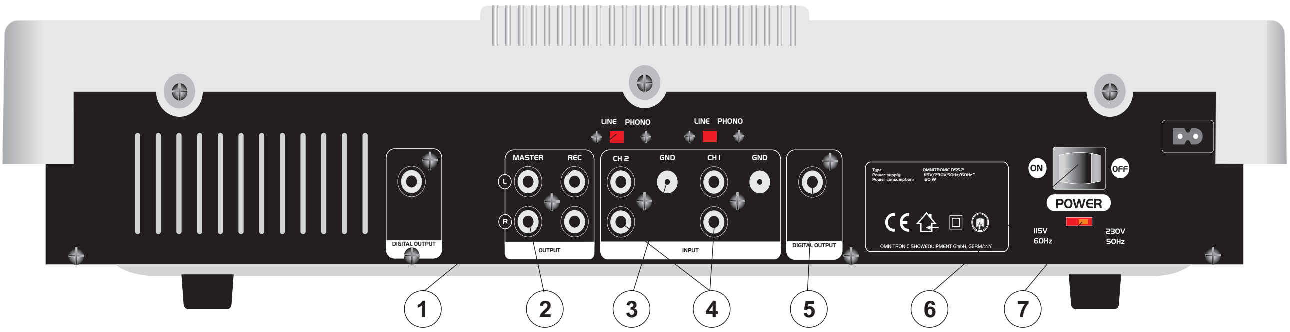
11. MASTER-REGLER
Mit diesem Regler stellen Sie die Signalstärke des Master-Ausgangssignals ein.

12. CUE LEVEL-REGLER
Mit dem CUE LEVEL-Regler können Sie die Kopfhörerlautstärke einstellen, ohne das gemischte Signal zu verändern.

13. CUE MIXING-FADER
Zur Kanalwahl beim Vorhören. Das Vorhörsignal kommt vom Prefader, d.h. die Eingangsfader haben keinen Einfluß auf das Vorhörsignal.
Schließen Sie Ihren Kopfhörer zum Vorhören an die HEADPHONES-Buchse an. Wählen Sie mit dem CUE MIXING-Fader den gewünschten Kanal aus.

14. CUE SPLIT/CUE MIX-SCHALTER
Bei der Cue Split Funktion liegt auf einer Seite des Kopfhörers das Cue-Signal und auf der anderen Seite das Ausgangssignal an.
Bei der Cue Mix Funktion liegt auf beiden Kopfhörermuscheln der einstellbare Mix aus Cue und Ausgangssignal an.

4.4 Rückseite



1. PHONO/LINE -SCHALTER
Zur Auswahl der entsprechenden Signalquelle

2. MASTER OUT
Ausgangsbuchsen zum Anschluss Ihrer Endstufe

3. GND (Erdungsklemme)
Zur Vermeidung von Brummen und anderen Störgeräuschen verbinden Sie die Erdungsklemme mit dem Erdungskabel des Plattenspielers.

4. LINE / PHONO-EINGANGSBUCHSEN
Eingangsbuchsen für Kanäle CH-1 und CH-2.
An die LINE Buchsen können Sie CD-Player und Cassettendecks anschließen.
An die PHONO Buchsen können Sie den/die Plattenspieler anschließen. Verwenden Sie Plattenspieler mit Magnettonabnehmersystem.

5. DIGITAL OUT-BUCHSE
An diese Buchse wird das Musiksignal in digitaler Form ausgegeben. Z. B. zum Anschluss an eine digitale Endstufe.

6. NETZSCHALTER
Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten.

7. SPANNUNGSWAHLSCHALTER
Achten Sie darauf, dass die richtige Spannung eingestellt ist.

5. INSTALLATION

Stellen Sie den DSS-2 auf einer ebenen Fläche auf.

Achten Sie bei der Installation darauf, dass der Neigungswinkel 15° nicht überschreitet, da sonst die CD nicht korrekt gelesen werden kann.

Bitte beachten Sie, dass die LCD-Anzeige nur in einem Winkel von 45° nach oben und 5° nach unten gelesen werden kann.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der DSS-2 ausgeschaltet ist (Netzschalter ist in ungedrückter Position) bevor Sie ihn ans Netz anschließen, da sonst Ihre Lautsprecher beschädigt werden könnten.

Verbinden Sie die Abspieleinheit über das Anschlusskabel mit der Steuereinheit.
Schließen Sie den DSS-2 mit dem Cinch-Kabel über die Audio Out-Buchsen an Ihre Boxen an. Achten Sie darauf, dass die rechts/links Belegung (Steckerfarbe rot/weiß) an beiden Geräten übereinstimmt.
Vergewissern Sie sich, dass die Einstellung am Spannungswahlschalter mit der verfügbaren Spannung übereinstimmt, um schwerwiegende Schädigungen des Gerätes zu vermeiden.

Schließen Sie das DSS-2 ans Netz an.

5.1 Anschlüsse

Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf OFF steht. Bevor die Verbindungen hergestellt werden müssen alle Geräte ausgeschaltet sein und die Fader auf "0" stehen.

Um höchste Klangqualität zu erhalten verwenden Sie zum Anschluss Ihres Equipments bitte nur hochwertige Leitungen. Vergewissern Sie sich, dass die Leitungen sicher befestigt sind.

Der Master-Ausgang lässt sich über zwei Cinch-Buchsen anschließen. Vergewissern Sie sich, dass die Buchsen richtig belegt sind (L & R).

An das DSS-2 lassen sich bis zu 2 Plattenspieler über die PHONO 1-Buchsen und PHONO 2-Buchsen anschließen. Das Plattenspielersignal lässt sich nur dann steuern, wenn die PHONO/LINE-Schalter auf PHONO gestellt wurde. Der Pegel wird kanalweise über die Fader CH-1 und CH-2 gesteuert.

CD-Player, DAT-Rekorder, Cassettendecks, Tuner, Tonbandgeräte, Videogeräte und alle anderen Arten von Line-Eingängen können über die LINE-Eingänge auf der Geräterückseite an dieses Mischpult angeschlossen werden. Die PHONO/LINE-Schalter müssen auf LINE gestellt werden, damit sich die Linesignale steuern lassen. Der Pegel wird kanalweise gesteuert.

Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie nach dem Einschalten der Endstufe 8 bis 10 Sekunden bis Sie die Lautstärkeregler aufdrehen, um Beschädigungen an den Lautsprechern zu verhindern.

Vermeiden Sie unter allen Umständen, dass die Endstufe die Signale verzerrt. Verzerrungen sind der Hauptgrund für Lautsprecherschäden.

6. BEDIENUNGSHINWEISE

6.1 Inbetriebnahme

Schalten Sie den DSS-2 über den Netzschalter ein.
Wenn sich keine CD im Schubfach befindet, erscheint auf der Anzeige "NO DISC".

6.2 CD-Fach

Wenn die Abdeckklappe geschlossen ist, drücken Sie die Open-Taste. Die Abdeckklappe öffnet sich. Legen Sie Ihre CD in das CD-Fach ein und schließen Sie die Abdeckklappe.
Halten Sie dazu die CD mit 2 Fingern am äußersten Rand fest. Vermeiden Sie es, in das Innere der CD zu greifen.

6.3 LCD-Display

Wurde die CD nicht korrekt eingelegt, erscheint auf dem Display "ERR" oder "NO DISC".
Wurde die CD korrekt eingelegt, wird für kurze Zeit die Gesamtspielzeit und die Gesamtzahl aller Titel angezeigt.
Das Gerät springt zum ersten Titel und befindet sich im Pausemodus (Play/Pause-LED blinkt). Bitte beachten Sie, dass der Player automatisch an die Stelle springt, an der die Musik einsetzt.
Oberhalb von "TRACK" wird die Titelnummer angezeigt. Oberhalb von M (MIN), S (SEC) und F (FRAME) wird die Titelrestspielzeit angezeigt.
Die Zeitanzeige lässt sich über die Time-Taste von Titelrestspielzeit (Remain) auf Titelabspielzeit (Elapsed), Outro-Funktion (Outro) oder auf Gesamtrestspielzeit (Total Remain) umschalten.
Wenn auf dem Display "Outro" erscheint, ist die Outro-Funktion aktiviert. In diesem Modus werden nur jeweils die letzten 30 Sekunden jedes Titels angespielt.
Oberhalb der Zeitanzeige erscheinen 10 Balken, die die verbleibende Titelrestspielzeit visuell anzeigen. Je kürzer die Reststspielzeit wird, desto weniger Balken werden angezeigt. 30 Sekunden vor Titelende beginnen die Balken im Display zu blinken.
Die Anzeige "SINGLE" bedeutet, dass sich der CD-Player im Single-Modus befindet. Der aktuelle Titel wird einmal gespielt. Danach geht der CD-Player am Anfang des nächsten Titels in den Pause-Modus. Durch Drücken der Single-Taste befindet sich der CD-Player im normalen Abspielmodus und auf dem Display erscheint "CONTINUE".

Die Anzeige "0" bedeutet, dass die Wiedergabegeschwindigkeit nicht verändert wurde. Wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit über den Pitchfader verändern (Pitch-Taste muss gedrückt sein), wird der entsprechende Prozentwert auf dem Display angezeigt.

6.4 Play/Pause

Im Pausemodus steht die Zeitanzeige im Display und die Play/Pause-LED blinkt. Die Wiedergabe des ersten Titels kann durch Drücken der Play/Pause-Taste gestartet werden. Im Play-Modus läuft die Zeitanzeige im Display und die Play/Pause-LED leuchtet permanent.
Wollen Sie die Wiedergabe unterbrechen, drücken Sie Play/Pause-Taste, und der Lesekopf bleibt an der entsprechenden Position stehen.

6.5 Titelauswahl über die Track-Tasten

Über die Track-Tasten können Sie den gewünschten Titel auswählen.
Soll ein Titel von Anfang an abgespielt werden, drücken Sie die Track-Tasten, bis auf der Anzeige die Nummer des gewünschten Liedes erscheint. Durch Halten der entsprechenden Track-Taste durchläuft der CD-Player die Titelnummern, bis Sie die Taste wieder loslassen.
«-Taste:
Bei einmaligem Betätigen der «-Taste beginnt die Wiedergabe am Anfang des vorhergehenden Titels. Wird ein Titel gelesen, können Sie durch Drücken dieser Taste den Titel von vorne abspielen.
+10-Taste:
Durch Drücken der +10-Taste springt der CD-Player in 10er Schritten von Titelnummer zu Titelnummer (z. B. 06, 16, 26, 06).
»-Taste:
Bei einmaligem Betätigen der »-Taste beginnt die Wiedergabe am Anfang des nächsten Titels, bei zweimaligem Drücken das übernächste, etc.
Bitte beachten Sie, dass der CD-Player den Titel in dem Modus aufruft, in dem Sie die entsprechende Track-Taste gedrückt haben. Befindet sich der CD-Player z. B. bei Titel 1 im Play-Modus und Sie drücken die »-Taste, so springt der CD-Player zu Titel 2 und beginnt sofort mit der Wiedergabe.

6.6 Geschwindigkeitssynchronisation

Über den Mischpultkopfhörer können Sie die Abspielgeschwindigkeit der beiden CD-Player oder eines der CD-Player und einer weiteren Signalquelle synchronisieren.

Möglichkeit 1:
Stellen Sie den CD-Player auf Wiedergabemodus. Benutzen Sie den Kopfhörer zum Vorhören. Synchronisieren Sie die Abspielgeschwindigkeit über den Pitchfader des CD-Players (Pitch-Taste muss gedrückt sein).

Möglichkeit 2:
Wenn sich die zwei Signalquellen nur im Basstakt unterscheiden, können Sie die Synchronisation über die Pitch Bend-Tasten oder das Scratch-Rad vornehmen.
Stellen Sie den CD-Player auf Wiedergabemodus. Benutzen Sie den Kopfhörer zum Vorhören. Synchronisieren Sie die Basstakte über die rechte oder linke Pitch Bend-Taste des CD-Players.

6.7 Titelprogrammierung

Programmerstellung:
Drücken und halten Sie die Stop-Taste 3 Sekunden lang. Drücken Sie die Program-Taste und die Program-LED leuchtet. Auf dem Display erscheint links "- -" zur Anzeige der Titelnummer, daneben "00:00" zur Anzeige der Titellänge und auf der rechten Seite "01" zur Anzeige der Speicherplatznummer.
Wählen Sie mit Hilfe der Track-Tasten eine gewünschte Titelnummer für die Speicherplatznummer 1 aus. Drücken Sie die Program-Taste, um die Titelnummer zu speichern.
Für die nächste Speicherplatznummer wählen Sie nun erneut eine Titelnummer mit Hilfe der Track-Tasten aus.
Fahren Sie auf diese Weise bis zum Ende Ihrer Programmierung mit der Titelauswahl fort. Es können maximal 30 Titel gespeichert werden.

Überprüfen der Programmierung:
Sie können den Programmiervorgang unterbrechen und die Programmabfolge überprüfen, indem Sie nach Eingabe eines Titels erneut die Program-Taste drücken. Die bereits eingespeicherten Programmtitel werden dann durch wiederholtes Drücken der Program-Taste angezeigt.

Programmwiedergabe:
Nachdem Sie den letzten gewünschte Titel eingegeben haben, drücken Sie die Program-Taste um ihn abzuspeichern. Drücken Sie die Play/Pause-Taste, um das Programm abzuspielen. Während der Wiedergabe des Programms leuchtet die Program-LED. Sie können durch Drücken der Program-Taste jederzeit wieder in den Program-Modus gelangen, um mehr Titel zu programmieren.

Löschen einer Programmierung:
Um die Programmierung zu löschen, drücken Sie die Program-Taste und halten sie etwa 3 Sekunden lang oder Sie öffnen das CD-Schubfach oder Sie schalten einfach das Gerät ab und wieder an. Sobald Sie die Programmierung gelöscht haben, erlischt die Program-LED.

6.8 Cueing

Funktion Auto-Cue:
Der Player springt nach dem Einschalten oder nach Betätigen der Track-Tasten automatisch an die Stelle, an der die Musik einsetzt. Diese Funktion ermöglicht Ihnen, die Übergänge zwischen zwei Titeln zu minimieren.

Funktion Back-Cue:
Wenn Sie die Cue-Taste während der Wiedergabe drücken, kehrt der Player zum Liedanfang bzw. zum Cue-Punkt zurück und befindet sich im Pausemodus. Bitte beachten Sie, dass diese Funktion nur innerhalb eines Titels funktioniert.

Bop-Funktion:
Wenn Sie die Bop-Taste drücken, startet der Player die Wiedergabe am Liedanfang bzw. am Cue-Punkt. Bitte beachten Sie, dass diese Funktion nur innerhalb eines Titels funktioniert.

Speicherung des Cue-Punktes:
Der Player befindet sich im Wiedergabemodus.
Drücken Sie die Play/Pause-Taste und das Gerät befindet sich im Pausemodus und die Cue-Taste blinkt. Wählen Sie den gewüschten Cue-Punkt über das Scratch-Rad aus. Auf der Anzeige erscheint der gewählte Cue-Punkt (z.B. 3:42 22).
Drücken Sie die Cue-Taste, um den Cue-Punkt ab zu speichern. Die Cue-Taste leuchtet permanent. Starten Sie die Wiedergabe über die Play/Pause- oder Bop-Taste.

6.9 Sequenzwiederholung (Loop-Funktion)

Mit der Loop-Funktion lässt sich eine programmierbare Sequenz wiederholen. Die abgespeicherte Sequenz wird auch als Sample bezeichnet. Die maximale Sample-Länge beträgt 32 Sekunden.

Speicherung der Loop-Punkte:

Möglichkeit 1:
Der CD-Player befindet sich im Wiedergabemodus.
Wird die In-Taste im Wiedergabemodus gedrückt, läuft die CD weiter, und der Punkt A (Anfangspunkt) einer Sequenz ist markiert. Durch Drücken der Out-Taste wird der Punkt B (Endpunkt) der Sequenz markiert. Der CD-Player wiederholt die Sequenz zwischen beiden Punkten bis die Out/Exit-Taste gedrückt wird.

Möglichkeit 2:
Der Player befindet sich im Wiedergabemodus.
Drücken Sie die Play/Pause-Taste, und das Gerät befindet sich im Pausemodus.
Wählen Sie den Punkt A (Anfangspunkt) einer Sequenz über das Scratch-Rad aus. Auf der Anzeige erscheint der gewählte A-Punkt (z.B. 3:42 22). Drücken Sie die In-Taste und der gewählte A-Punkt wird gespeichert.
Wählen Sie den Punkt B (Endpunkt) der Sequenz über das Scratch-Rad aus. Auf der Anzeige erscheint der gewählte B-Punkt (z.B. 3:51 11). Drücken Sie die Out-Taste und der gewählte B-Punkt wird gespeichert.
Der CD-Player wiederholt die Sequenz zwischen beiden Punkten bis die Out/Exit-Taste gedrückt wird.

6.10 Relay-Betrieb

Im Relay-Betrieb schaltet das Gerät am Ende der Wiedergabe automatisch auf den jeweils anderen CD-Player um. Dadurch haben Sie z. B. die Möglichkeit, das Musikprogramm durch den Einsatz mehrerer CDs zu erweitern. Im Single-Modus wird jeweils ein Titel gespielt und dann die CD gewechselt, im Continuous-Modus wird erst CD1 abgespielt und dann CD2.
Drücken Sie die Relay-Taste (LED leuchtet).
Starten Sie die Wiedergabe von CD1. Sobald die Wiedergabe von CD1 beendet ist, startet automatisch CD2. Der erste CD-Player geht in den Pause-Modus. Bei dem jeweiligen CD-Player im Pause-Modus lässt sich z. B. eine neue CD einlegen oder ein besonderer Cue-Punkt setzen.

6.11 Phone/Line/CD-Schalter

Zur Auswahl der entsprechenden Signalquelle

6.12 Gain-Regler

Mit dem GAIN-Reger können Sie die Signalstärke des Eingangssignals einstellen

6.13 Crossfader

Mit dem CROSSFADER wird ein Kanal mit dem anderen gemischt. Befindet sich der Crossfader in der Mittelstellung, werden beide Kanäle gehört.

6.14 Kanalfader

Zum Einpegeln des jeweiligen Kanals

6.15 CUE-Schalter

Mit dem CUE-Schalter bestimmen Sie, welcher Kanal vorgehört wird.

6.16 Power-LED

Die Power-LED leuchtet, wenn das Mischpult betriebsbereit ist.

6.17 Master-Regler

Mit diesem Regler stellen Sie die Signalstärke des Master-Ausgangssignals ein.

6.18 CUE Level-Regler

Mit dem CUE LEVEL-Regler können Sie die Kopfhörerlautstärke einstellen, ohne das gemischte Signal zu verändern.

6.19 MIC Level-Regler

Mit dem MIC LEVEL-Regler können Sie den Mikrofonpegel einstellen.

6.20 Ende der Benutzung

Bevor Sie das Gerät abschalten, überzeugen Sie sich davon, dass sich keine CD mehr im CD-Player befindet.
Achten Sie ebenso darauf, dass das CD-Schubfach gut verschlossen ist. Sollte dies nicht der Fall sein, so schalten Sie das Gerät erneut ein und schließen Sie das Schubfach mit der Open/Close-Taste.

7. VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät kann nicht mit konventionellen DJ Sets verglichen werden, auch wenn sich die Geräte in ihrem Aussehen ähneln. Dieses Gerät wurde besonders stabil gebaut, um den harten Anforderungen beim Transport und bei Mobildiskotheken gewachsen sein zu können.
Vibrationen durch starke Bassfrequenzen können zu einem Springen der CDs führen. Um dies zu vermeiden, wird daher empfohlen, den CD-Player auf Schaumstoff- oder Gummifüsse zu stellen. Dies gilt ebenso für CD-Player, die in ein Rack eingebaut sind und derartigen Vibrationen ausgesetzt ist.
Wenn bei Ihrem Gerät Probleme auftreten, lesen Sie bitte nachfolgende Übersicht.

Die Veränderung der Abspielgeschwindigkeit (Pitch) ändert die FM-Frequenzen. Sollte auf dem Display öfter "ERR" erscheinen, sollten die Frequenzen neu eingestellt werden.

1. Ist das Gerät korrekt angeschlossen?
2. Stimmen die Einstellungen an Ihrer Endstufe und an Ihrem Mischpult?
3. Haben Sie die Hinweise dieser Bedienungsanleitung beachtet?

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Gerät reagiert nicht beim Anschalten.	Stromanschluss unterbrochen	Überprüfen Sie den Netzstecker am Gerät
Gerät liest nicht	CD ist nicht richtig eingelegt oder schmutzig	Legen Sie die CD erneut ein (Aufdruck nach oben) bzw. reinigen Sie die CD mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.
Kein Ton	Überprüfen Sie die Mischer- und Endstufenanschlüsse	Eventuell erneut anschließen
Liest nicht im Programmodus	Gerät ist im Normalmodus	Drücken Sie die Play/Pause-Taste und wiederholen Sie die Programmierung
Rauschen	Schlechte Mischer- und Endstufenverbindungen	Überprüfen Sie die Kabel- und Steckerqualität

8. REINIGUNG UND WARTUNG

LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

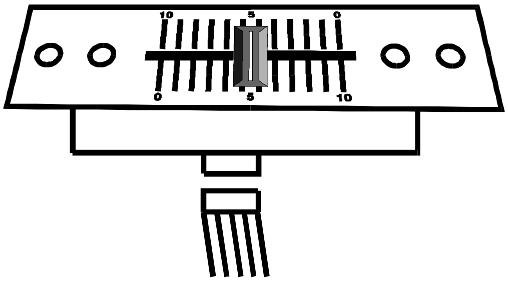
Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die von Ihrem Fachhändler erhältlich ist.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

Austauschen des Crossfaders



Wenn Sie einen kompletten Ersatz-Crossfader gekauft haben, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Faderknopf ab.
- Entfernen Sie die 2 äußeren Schrauben an der Faderplatte.
- Heben Sie den Crossfader mit Faderplatte heraus und ziehen Sie den Anschlussstecker ab.
- Schließen Sie den neuen Crossfader an und befestigen Sie ihn mit den Schrauben am Gerät.

9. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	50 W
Geeignete CDs:	Standard CDs 8 and 12 cm
Quantisierung:	D/A-Wandler: 1 Bit
Samplingfrequenz:	44,1 kHz
Programmspeicher:	Bis zu 30 Titel
Geschwindigkeitsanpassung:	±8 %, ±16 %
Klirrfaktor:	0,02 %
Geräuschspannungsabstand:	88 dB
Kanaltrennung:	80 dB
Frequenzgang:	20 - 20 000 Hz; ±1 dB
Analog-Ausgang:	unsymmetrisch über Cinch-Buchsen
Ausgangspegel:	7 Vrms
Maße:	495 x 280 x 120 mm
Gewicht:	5 kg

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 13.07.2005 ©

English

OPERATING INSTRUCTIONS

OMNITRONIC®

DSS-2
DJ-Set STARTER

CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Never open the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initial start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualilfied
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen a OMNITRONIC DSS-2. You have acquired a reliable and powerful device. If you follow the instructions given in this manual, we can assure you that you will enjoy this device for many years.

Unpack your OMNITRONIC DSS-2.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION!
Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damages on the A/C connection cable or on the casing, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

This device falls under protection-class II and features a protective insulation. The power plug must only be plugged into a suitable outlet. The voltage and frequency must exactly be the same as stated on the device. Wrong voltages or power outlets can lead to the destruction of the device and to mortal electrical shock.

Always plug in the power plug least. The power plug must always be inserted without force. Make sure that the plug is tightly connected with the outlet.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution! Never touch them with wet hands, as this could lead to mortal electrical shock.

Never modify, bend, strain mechanically, put pressure on, pull or heat up the power cord. Never operate next to sources of heat or cold. Disregard can lead to power cord damages, fire or mortal electrical shock.

The cable insert or the female part in the device must never be strained. There must always be sufficient cable to the device. Otherwise, the cable may be damaged which may lead to mortal damage.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

If extension cords are used, make sure that the core diameter is sufficient for the required power consumption of the device. All warnings concerning the power cords are also valid for possible extension cords.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord. Otherwise, the cable or plug can be damaged leading to mortal electrical shock. If the power plug or the power switch is not accessible, the device must be disconnected via the mains.

If the power plug or the device is dusty, the device must be taken out of operation, disconnected and then be cleaned with a dry cloth. Dust can reduce the insulation which may lead to mortal electrical shock. More severe dirt in and at the device should only be removed by a specialist.

There must never enter any liquid into power outlets, extension cords or any holes in the housing of the device. If you suppose that also a minimal amount of liquid may have entered the device, it must immediately be disconnected. This is also valid, if the device was exposed to high humidity. Also if the device is still running, the device must be checked by a specialist if the liquid has reduced any insulation. Reduced insulation can cause mortal electrical shock.

There must never be any objects entering into the device. This is especially valid for metal parts. If any metal parts like staples or coarse metal chips enter into the device, the device must be taken out of operation and disconnected immediately. Malfunction or short-circuits caused by metal parts may cause mortal injuries.

Before the device is switched on all faders and volume controls have to be set to "0" or "min" position.

CAUTION: Turn the amplifier on last and off first!

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs!

CAUTION: High volumes can cause hearing damage!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

3. OPERATING DETERMINATIONS

This device is a professional DJ Set for playing CDs. This product is allowed to be operated with an alternating current of 115/230 V, 50/60 Hz and was designed for indoor use only.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

The ambient temperature must always be between -5° C and +45° C.

The relative humidity must not exceed 50 % with an ambient temperature of 45° C.

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Never remove the serial barcode from the device as this would make the guarantee void.

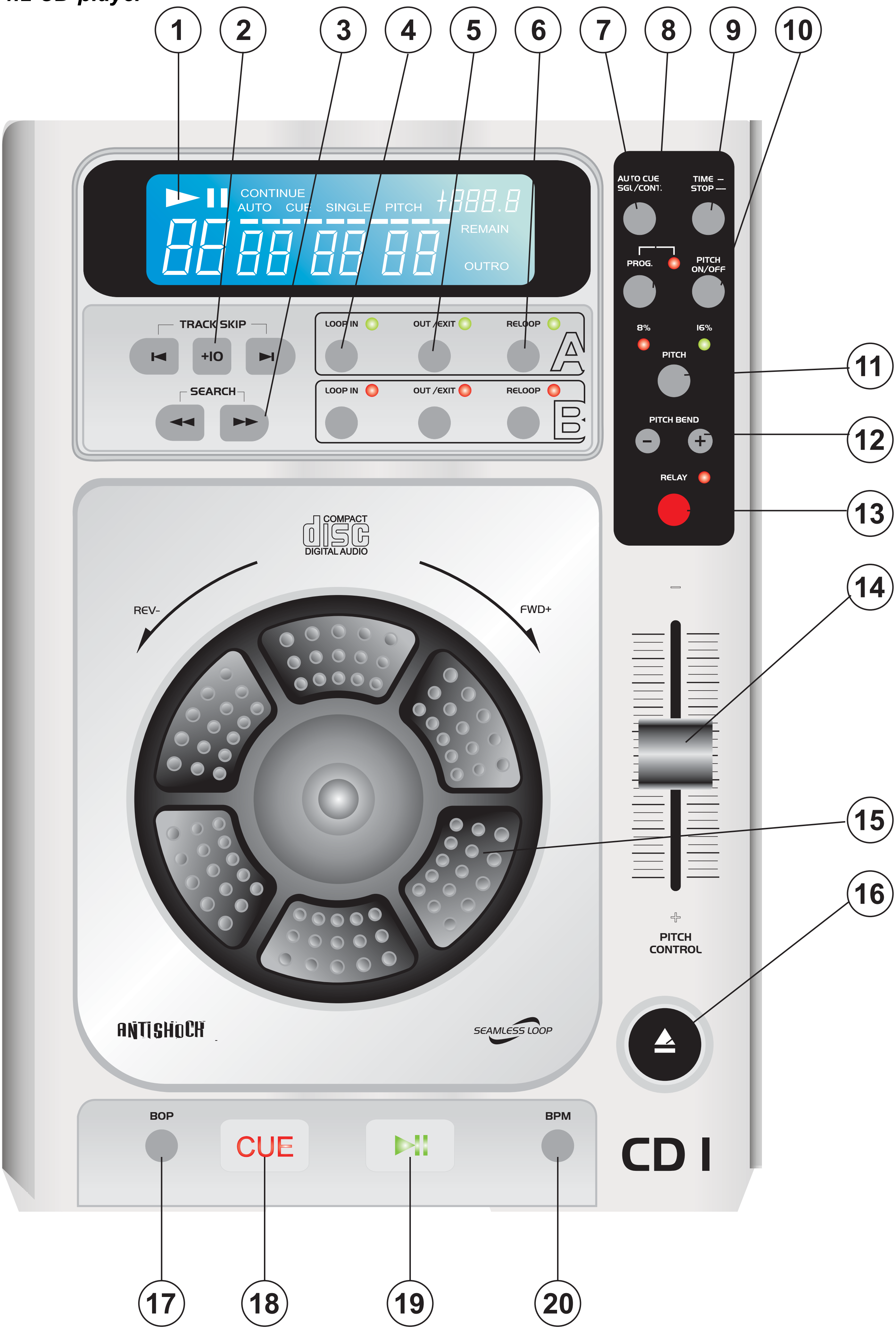
If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

4. DESCRIPTION

4.1 Features

Ergonomic Tabletop DJ Set
- Large Jog/Shuttle-wheel for authentic turntable-feeling
- Ergonomic flat-top-design
- With high-quality Sony-laser-unit
- Latest 1-bit technology (8-times)
- Display of all modes
- Open-button locked in playback-mode
- Pitch-control switchable from ±8 % to ±16 %
- 60 mm fader for pitch-control
- Digital output via cinch
- Up to 30 tracks can be programmed
- 1 separate DJ-mic channel
- Microphone-input via 1/4" mono-jack on the frontpanel
- Headphones-output adjustable via Cue Level-control
- Master-control
- Cue Mix-function: the adjustable mix of CH-1 and CH-2 is on both sides of the headphones
- Super-smooth Crossfader replaceable from above
- High-grade DJ Set with a convincing sound

4.2 CD-player


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
CONTINUE
AUTO CUE SINGLE PITCH
REMAIN
OUTRO
AUTO CUE SGL/CONT.
TIME STOP
PROG.
PITCH ON/OFF
8%
16%
PITCH
PITCH BEND
RELAY
TRACK SKIP
+10
SEARCH
LOOP IN
OUT /EXIT
RELOOP
A
B
11
12
13
14
15
16
COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO
REV-
FWD+
ANTISHOCK
SEAMLESS LOOP
PITCH CONTROL
BOP
CUE
BPM
CD I
17
18
19
20

1. DISPLAY
LCD-display for displaying the different modes and functions. Please refer to the explanations under 6.3 LCD-display.

2. TRACK-BUTTONS
Via the Track-buttons, you can select the desired track. Please refer to the explanations under 6.5 Selecting a track via the Track-buttons.

3. SEARCH-BUTTONS
Pause-mode:
To cue and reverse at a very low speed. You can exactly select the starting-point. The selected frame is repeated if you have pressed the Cue-button before (CUE-LED is shining).
Playback-mode:
Use the Search/Scan-buttons in order to cue and reverse at a very high speed.

4. LOOP IN-BUTTON
By pressing the In-button, you can memorize the Cue-point. Furthermore, you can program the In-button of a sequence which will be repeated then.
Please refer to the explanations under 6.8 Memorizing a sequence (Loop-function).

5. LOOP OUT-BUTTON
By pressing the Out-button, you can memorize the Loop Out-button. The player will repeat the memorized sequence until you press the Out-button once more.

6. RELOOP-BUTTON
Via the RELOOP-button, you can call up a memorized sequence once more.

7. AUTO CUE SINGLE -BUTTON
For choosing single playback or continous play. The indication "SINGLE" means that the CD-player is in Single-mode. The current track is then played once and the player goes into Pause-mode at the beginning of the next track. By pressing the Single-button, the CD-player changes into normal playback mode and the display shows "CONTINUE".

8. PROGR.-BUTTON
For programming the desired tracks.

9. TIME/STOP BUTTON
For stopping the playback press the Stop-button for 3 seconds.
By using the Time-button, the time-indication can be switched from track remain time (Remain) to track playback time (Elapsed), or total remain time (Total Remain).

10. PITCH CONTROL-BUTTON
With this button, you can switch the speed-adjustment via the pitchfader off (LED off).

11. PITCH SELECT-BUTTON
You can select the speed-adjusting range between ±8 %or ±16 % by pressing the Pitch Select-button and selecting the desired range.

12. PITCH BEND-BUTTONS
With the Pitch Bend-buttons, you can adjust the playback-speed temporarily by ±16 %. Furthermore, you can synchronize the bass-beat of two different signal-sources with these buttons. Please refer to 6.6 Synchronisation of the playback-speed.

13. RELAY-BUTTON
By pressing the Relay-button, the playback automatically switches to the other player. Please refer to 6.10 Relay-operation.

14. PITCHFADER
You can adjust the desired speed with the Pitchfader. The display shows the current percentage or the current beats per minute (BPM).

15. SCRATCH-WHEEL
Playback-mode:

Via the Scratch-wheel, you can temporarily adjust the playback-speed by ±16 %.
Pause-mode:
In the pause-mode, the current frame is repeated as soon as you turn the Scratch-wheel.
Via the Scratch-wheel, you can slowly search within a title forwards and backwards. In this way, you can easily find a Cue-point for example.Turn the Scratch-wheel to the right in order to search forwards and turn it to the right in order to search backwards. The faster you turn the Scratch-wheel the higher the searching-speed. Please refer to 6.8 Cueing.

16. OPEN-BUTTON
Press this button to open the Disc compartment-door. The door opens.

17. BOP-BUTTON
When calling the Cue-point via the Bop-button the player remains in the play-mode.14. PITCHFADER
You can adjust the desired speed with the Pitchfader after pressing the Pitch-button. The display shows the current percentage. If the Pitch-button is not pressed, any adjustment on the Pitchfader will have no effect.

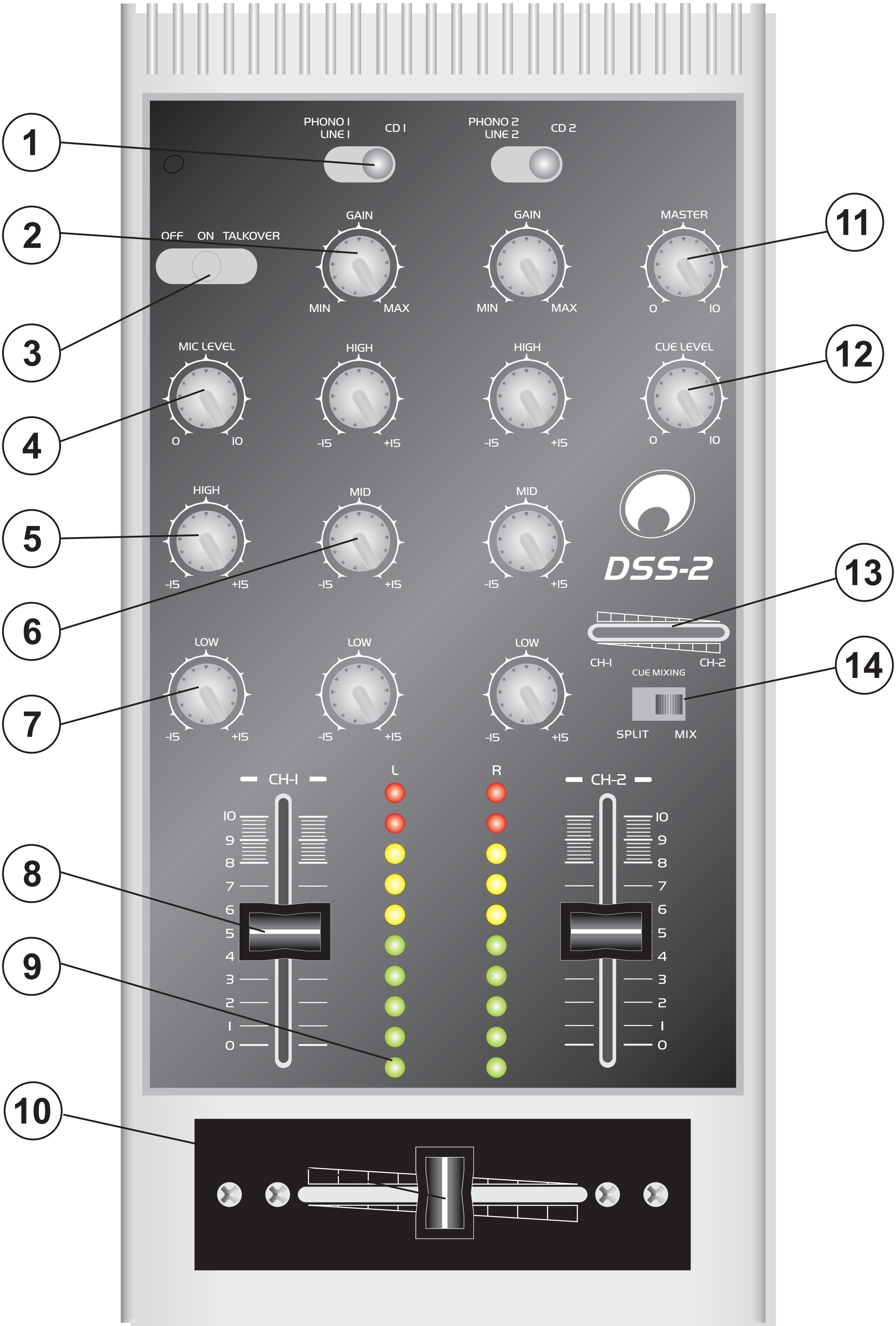
18. CUE-BUTTON
Pause-mode:
In the pause-mode, you can cue by pressing and holding the Cue-button. As soon as you let the Cue-button loose, the player returns to the track-start or the Cue-point.
Playback-mode:
If you press the Cue-button during playback, the player returns to the track-start or the Cue-point and goes into Pause-mode.
Please refer to the explanations under 6.8 Cueing.

19. PLAY/PAUSE-BUTTON
With the Play/Pause-button, you can start the playback and stop it again. Please refer to the explanations under 6.4 Play/Pause.

20. BPM-BUTTON
Via the BPM-button, you can switch the display from beats per minute (BPM) to speed-adjustment in %.

Via the BPM-button, you can display the beats per minute of a track. Press the button in the rhythm of the music. The display shows the current beats per minute (BPM).

4.3 Mixer


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
PHONO 1
LINE 1
CD 1
PHONO 2
LINE 2
CD 2
OFF
ON
TALKOVER
GAIN
MIN
MAX
GAIN
MIN
MAX
MASTER
0
10
MIC LEVEL
0
10
HIGH
-15
+15
HIGH
-15
+15
CUE LEVEL
0
10
HIGH
-15
+15
MID
-15
+15
MID
-15
+15
DSS-2
CH-1
CH-2
CUE MIXING
SPLIT
MIX
LOW
-15
+15
LOW
-15
+15
LOW
-15
+15
CH-1
L
R
CH-2

1. PHONO / LINE-SWITCH
Used to select the input to be sent to the individual channel.

2. GAIN-CONTROL
Used to set the level of the input signal.

3. TALKOVER-SELECTOR
The TALKOVER-selector has 3 different functions:
OFF: the microphone is switched off.
MIC ON: the microphone is activated.
TALKOVER: the level of all other signal-sources is attenuated by 14 dB, so that the microphone can clearly be heard.

4. MIC LEVEL-CONTROL
With the MIC LEVEL control, you can adjust the microphone volume.

5. TREBLE-CONTROL
Used to increase or lower the HIs of the input signal.

6. MIDDLE-CONTROL
Used to increase or lower the MIDs of the input signal.

7. BASS-CONTROL
Used to increase or lower the LOWs of the input signal.

8. CHANNEL-FADER
Used to adjust the input level of each channel.

9. MASTER LEVEL DISPLAY
The display shows the level of the left and right master output.

10. CROSSFADER
Mixes the signals of one channel with another. If the crossfader is in the center-position, both channels can be heard at the same volume.

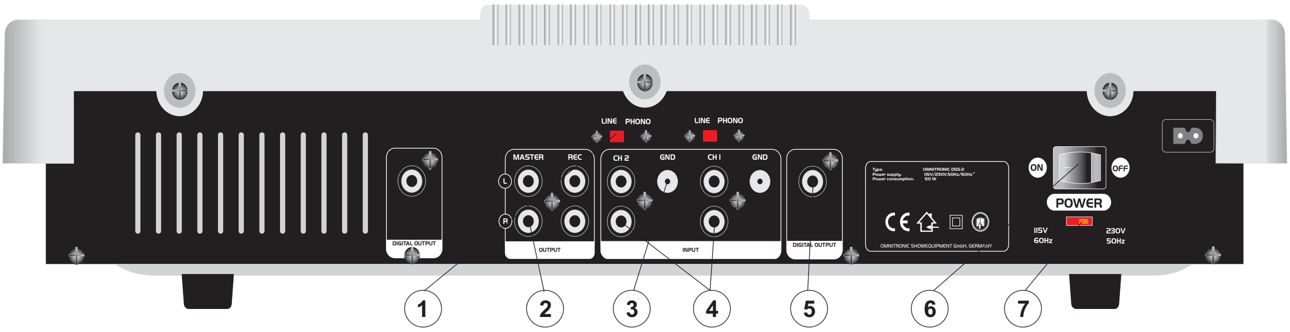
11. MASTER CONTROL
Adjusts the level of the master output.

12. CUE LEVEL-CONTROL
With the Cue Level-control, you can adjust the phones volume without changing the output signal.

13. CUE MIXING-FADER
Selects the channel for monitoring. The monitor signal comes from Prefader. This means it will not be affected by the channel faders.
Connect your headphones to the HEADPHONES jack. With the CUE MIXING-fader you can select the desired channel.

14. CUE SPLIT/CUE MIX-SWITCH
Cue Split-function: the Cue-signal is on the one side of the headphones and the output-signal on the other side.
Cue Mix-function: the adjustable mix of Cue-signal and output-signal is on both sides of the headphones.

4.4 Rear panel



1. PHONO/LINE -SWITCH
Used to select the input to be sent to the individual channel.

2. MASTER OUT
Output sockets for connecting your power amplifier.

3. GND (Ground terminal)
Connect the ground lead of the turntable with this terminal. This helps to reduce humming and pop noise.

4. LINE / PHONO INPUT-SOCKETS
Input socket for CH-1 and CH-2. Connect your turntable(s) with the PHONO input-sockets. CD-players or Tape Decks should be connected with the LINE input-sockets. Line level musical instruments with stereo outputs such as Rhythm Machines or Samplers should also be connected with the LINE input-sockets.

5. DIGITAL OUT-SOCKET
The music-signal of this socket is digital. Connect the output to the respective input of a digital amplifier for example.

6. POWER SWITCH
Press this button to start operation.

7. VOLTAGE SELECTOR
Make sure that the indication corresponds to the available voltage.

5. INSTALLATION

Install the DSS-2 on a plane surface.

Make sure that the inclination angle will not exceed 15°, as the CD cannot be read correctly otherwise.

Please note that the LCD-display can only be read from an angle of 45° to the top and of 5° to the bottom.

CAUTION: Make sure that the DSS-2 is switched off (power-switch in outer position) before you connect it to the mains in order to avoid damages on your loudspeakers.

Connect the DSS-2 with the RCA-cable to your mixer via the Audio Out-sockets. Make sure that the right/left occupation (plug-colour red/white) is the same at both devices.

Make sure that the indication on the Voltage-selector corresponds to the available voltage in order to avoid severe damages. Only plug the power-plug into safety-sockets.

Connect your DSS-2 with the mains.

5.1 Connections

Make sure that the power switch is set to "OFF". Before you connect the devices, all units have to be switched off and the faders are set to "0".

In order to obtain highest sound-quality, only use high-quality cables for connecting the devices. Make sure that the cables are properly fixed.

The Master-output can be connected via the RCA-sockets. Make sure that the sockets are set properly (L & R).

You can connect up to 2 record players using the PHONO 1 sockets and PHONO 2 on the rearpanel. You can only control the record player signal after you switched the PHONO/LINE switches to PHONO. The signal is then controlled via the CH-1 and CH-2 faders.

Connect your CD-player, DAT-recorder, cassette deck, tuner, tape recorder or all other line signals to the LINE input-sockets on the rearpanel. You can only control the line signals after you switched the PHONO/LINE switches to line. The signal is then controlled via the respective faders.

Switch the device on. After switching on the amplifier, wait 8 to 10 seconds until you turn the volume-controls in order to avoid speaker-damage.

6. OPERATION

6.1 Setup

Switch the CD-player on via the Power-switch.
When the device is on and the tray has no disc, "NO DISC" appears on the display.

6.2 CD-tray

Press the Open-button to open the Disc compartment-door. The door opens. Insert your CD into the CD-compartment and close the compartment-door.
Make sure that you only hold the CD with 2 fingers on the edge. Avoid touching the inside area of the CD.

6.3 LCD-display

If the CD is improperly positioned,"ERR" or "NO DISC" appears on the display.
If the CD is properly positioned, the total number of tracks and the total playback time are shortly displayed.
The player jumps to the first track and is in the Pause-mode (Play/Pause-LED flashes). Please note that the player automatically jumps to the section where the music starts.
Above "TRACK" the track number is displayed. Above M (MIN), S (SEC) and F (FRAME) the track remain time is displayed.
By using the Time-button, the time-indication can be switched from track remain time (Remain) to track playback time (Elapsed), outro-function (Outro) or total remain time (Total Remain). For activating the Outro-function, the display needs to show „Outro“. In this mode, the last 30 seconds of every track are played.
Above the time-indication, 10 bars are displayed showing the remaining track-time visually. The shorter the track remain time becomes, the less bars are displayed. 30 seconds before the track-end, the bars in the display start flashing.
The indication "SINGLE" means that the CD-player is in Single-mode. The current track is then played once and the player goes into Pause-mode at the beginning of the next track. By pressing the Single-button, the CD-player changes into normal playback mode and the display shows "CONTINUE".
The indication "0" means that the playback-speed has not been changed. If you adjust the playback-speed via the Pitchfader (Pitch-button has to be pressed), the respective percentage is indicated in the display.

6.4 Play/Pause

In the Pause-mode the time-indication in the display stands still and the Play/Pause-LED flashes. The playback of the first track can be started by pressing the Play/Pause button. In the Playback-mode, the time-indication in the display is running and the Play/Pause-LED shines permanently.
If you wish to interrupt the playback, press the Play/Pause-button and the laser stops at the position where you stopped.

6.5. Selecting a track via the Track-buttons

You can select the desired track via the Track-buttons.
In order to play a track from the beginning, press the Track-buttons until the desired track number is displayed. If you hold the respective Track-button, the CD-player will run through the track numbers until you let the button loose.

«-button:
If you press the «-button once, playback starts at the beginning of the previous track. If a track is already played back, you can start the current track from the beginning.

+10-button:
By pressing the +10-button, the CD-player jumps 10-stepwise from track number to track number (e. g. 06, 16, 26, 06).

»-button:
If you press the »-button once, the playback starts at the beginning of the next track, if you press it twice the following track, etc.
Please note that the CD-player calls the track up in the mode you pressed the Track-button. If the CD-player is in the Play-mode at track 1 for example and you press the »-button, the player jumps to track 2 and immediately starts playback.

6.6 Synchronisation of the playback-speed

You can synchronise the CD player and another signal-source while cueing with the headphones via the mixer.

Possibility 1:
Put the CD-player into playback-mode and cue with the headphones. Synchronise the playback-speed via the Pitchfader of the CD-player (Pitch-button has to be pressed).

Possibility 2:
If the two signal-sources only differ in the bass-beat, you can synchronise via the Pitch Bend-buttons or the Scratch-wheel.
Put the CD-player into playback-mode and cue with the headphones. Synchronise the bass-beat via the left or right Pitch Bend-button.

6.7 Programming

Create a program:
Press and hold the Stop-button for approx. 3 seconds. Press the Program-button and the Program-LED shines. The display shows "- -" for indicating the track-number, "00:00" for indicating the track-length and "01" for indicating the program-number.
Press one of the Track-buttons until the display will show the desired track number for the program-number 1. Press the Program-button in order to save the track.
Press one of the Track-buttons again in order to choose a track for the next program-number.
Continue programming like this until you have no more tracks to program or the maximum of programmable tracks (30) is reached.

Check the program:
You can interrupt the programming procedure in order to check the program by pressing the Program-button once more after you entered a track. Press the Program-button repeatedly and the display will show the order of programmed tracks. You can edit every program-number and choose a different track.

Read a program:
After entering your last track, press the Program-button and the last track will be memorized. Press the Play/Pause-button and the program will be played back. During the program-playback, the Program-LED is shining. You can enter the Program-mode at any time in order to add more tracks by pressing the Program-button.

Delete a program:
In order to leave the program mode press the Program-button and hold it for approx. 3 seconds or open the CD tray or switch the device off. As soon as you deleted the program, the Program-LED is off.6.7 Cueing

6.8 Auto-Cue function:

After switching on or after pressing the Track-buttons, the player automatically jumps to the section where the music starts. This fuction enable to minimize the transitions between two tracks.

Back-Cue function:
If you press the Cue-button during playback, the player returns the position where the playback started and goes into Pause-mode. Please note that this function is only available within one track.

Bop-function:
When calling the Cue-point via the Reloop-button the player remains in the play-mode.

Memorizing the Cue-point:

The player is in Playback-mode.
Press the Play/Pause-button and the player goes into Pause-mode and the Cue-button flashes.
Select the Cue-point via the Scratch-wheel. The display shows the selected starting-point (e.g. 3:42 22).
Press the Cue-button in order to memorize the Cue-point. The Cue-button is permanently lit. Start the playback via the Play/Pause-button or the Bop-button.

6.9 Memorizing a sequence (Loop-function)

With the Loop-function, you can repeat a programmable sequence.

Memorizing the Loop-points:

Possibility 1:
The player is in Playback-mode.
If the In-button is pressed in the playback-mode, the CD keeps running and the A-point (starting-point) is marked. If the Out-button is pressed once more, the B-point (end-point) of the sequence is marked.
The player repeats the sequence between A-point and B-point until you press the Exit-button.

Possibility 2:
The player is in Playback-mode.
Press the Play/Pause-button and the player goes into Pause-mode.
Select the A-point (starting-point) via the Scratch-wheel. The display shows the selected A-point (e.g. 3:42 22). Press the In-button and the selected A-point is marked.
Select the B-point (end-point) via the Scratch-wheel. The display shows the selected B-point (e.g. 3:51 11). Press the Out-button and the selected B-point is marked.
The player repeats the sequence between A-point and B-point until you press the Exit-button.

You can repeat the sequence once more if you press the Reloop-button.

6.10 Relay-operation

In the Relay-operation, the device automatically switches to the other player after playback has stopped. In this way, you have the possibility to enlarge the music program by using several CDs. In the Single-mode, on track is played and then the CD is changed, in Continuous-mode, CD1 is completeley played and then CD2.
Press the Relay-button (LED on).
Start playback of CD1. As soon as the current track of CD1 is finished, the player automatically starts CD2. The first CD-player goes into Pause-mode. You can enter a new CD or memorize a Cue-point at the respective player in the Pause-Mode.

6.11 Phone/Line/CD-Switch

Used to select the input to be sent to the individual channel.

6.12 Gain-Control

Used to set the level of the input signal.

6.13 Crossfader
Mixes the signals of one channel with another. If the crossfader is in the center-position, both channels can be heard.

6.14 Channel-Fader
Used to adjust the input level of each channel.

6.15 CUE-Switch
Use the CUE-switch in order to select the channel to be monitored.

6.16 Power-LED
The Power-LED is illuminated when the mixer is ready for use.

6.17 Master-Control
Adjusts the level of the master output.

6.18 CUE Level-Control
With the CUE LEVEL-control, you can adjust the headphones volume without changing the output signal.

6.19 MIC Level-Control
With the MIC LEVEL control, you can adjust the microphone volume.

6.20 End of operation
Before you switch off the device, please make sure that no CD remains in the player.
Also make sure that the CD-tray is completely closed before you switch off. If this is not the case, switch the device on again and close the tray with the Open/Close-button.

7. PRECAUTIONS
This DJ Set cannot be compared to conventional Hifi CD players - even if they have almost the same appearance. This player is much more rugged in order to withstand the strenous road use and consistent transports of mobile discotheques. We recommend to put the CD player on plastic foam or on rubber feet in order to avoid skipping, which is caused by vibrations of low frequencies. The same thing holds true if the CD player is mounted in a rack an the rack is exposed to such frequencies.

Should you have further problems, please refer to the chart below.

The adjustments of the Pitchfader change the FM frequencies. Should the display repeatedly show "ERR" adjust the frequencies.

Have the connections correctly been carried out?

Is your amplifier and your mixer properly adjusted?
Have you kept to all instructions given in this manual?

SYMPTOMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
Device does not react when switching on.	Connection to mains disrupted.	Check AC plug and AC connection.
Player does not start operation	CD is badly positioned or dirty	Reposition CD with label atop or clean with a dry and soft cloth.
No sound	Check the mixer and amplifier connections	Possibly exchange connections.
Does not read the program	The player is in normal playback mode	Press the Play/Pause-button and re-program
Pop noise	Mixer or amplifier connections inapropriate	Check cable and jack quality

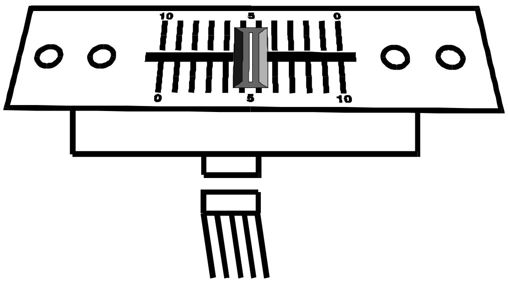
8. CLEANING AND MAINTENANCE

DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no servicable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.
Should you need any spare parts, please use genuine parts.
If the power supply cable of this device will be damaged, it has to be replaced by a special power supply cable available at your dealer.
Should you have further questions, please contact your dealer.

Replacing the Crossfader



Instructions for replacing the crossfader:

• Remove the fader knob.
• Remove the two outer screws on the fader-panel.
• Take the fader out and unplug the connection-cable.
• Connect the new fader and fix it in the device.

The fader-panel of the replacement-crossfader cannot be used for the Design-version. In order to exchange the fader-panels, additionally unscrew the 2 inner screws and exchange the two fader-panels.

9. Technical specifications

Power supply:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Power consumption:	50 W
Available disc:	Standard CDs 8 and 12 cm
Quantisation:	D/A-converter: 1 Bit
Sampler frequency:	44.1 kHz
Program memory:	Up to 30 songs
Pitch adjustment:	±8 %, ±16 %
Distortion:	0.02 %
S/N-ratio:	88 dB
Channel seperation:	80 dB
Frequency range:	20 - 20,000 Hz; ±1 dB
Analogue output:	unbalanced via RCA
Output level:	7 Vrms
Dimensions:	495 x 280 x 120 mm
Weight:	5 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 13.07.2005 ©

MODE D'EMPLOI

OMNITRONIC®

DSS-2
DJ-Set STARTER

ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Jamais ouvrier le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC DSS-2. Vous êtes en possession d'un appareil très capaz.

Sortez le OMNITRONIC DSS-2 de son emballage.

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE

ATTENTION!
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer cet état et un bon fonctionnement sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions de sécurité et les notes d'avertissement contenues dans ce mode d'emploi.

Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation de ce mode d'emploi annulle la garantie. Le fabricant n'assume pas de responsabilité pour des dommages qui en résultent.

L'appareil ne devrait pas être mis en service lorsqu'il à été transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation qui pourrait endommager l'appareil. Laissez celui-ci atteindre la température ambiante avant de le mettre en service.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si l'appareil ou le câble d'alimentation est endommagé, ne jamais mettre l'appareil en service. Contactez immédiatement votre revendeur.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie II. Cet appareil dispose d'une double isolation. La fiche secteur doit être connectée uniquement à une prise secteur adaptée, la tension et la fréquence de laquelle correspond exactement à plaque signalétique des l'appareil. Des tensions inappropriées et des prises secteur inappropriées peuvent mener à la déstruction de l'appareil et à des électrocutions mortelles.

Toujours connecter la fiche secteur en dernier. Il faut inserter la fiche secteur de maniére non-violente. Faites attention à une position bien fixée de la fiche secteur.

Ne laissez pas entrer le câble secteur en contact avec d'autres câbles! Soyez prudent lors du travail avec des câbles secteur et des alimentations secteur. Ne touchez jamais ces parts avec des mains mouillées! Des mains mouillées peuvent avoir des électrocutions mortelles comme conséquence.

Ne pas modifier, plier, charger de manière mécanique, charger de pression, tirer, chauffer et ne pas positionner des câbles secteur à proximité de sources de chaleur ou de froid. En cas de non-respect des dommages du câble secteur, des feus ou des électrutions mortelles peuvent en résulter.

L'insertion de câble ou l'accouplement à l'appareil ne doit pas être chargé par tension. Il faut toujours avoir une longeur de câble vers l'appareil, manque de quoi le câble peut être endommagé, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et le câble d'alimentation régulièrement.

En cas d'utilisation de rallonges il faut assurer que la section du fil est admissible pour l'alimentation en courant nécessaire pour l'appareil. Toutes les indications d'avertissement pour le câble secteur sont aussi valables pour des rallonges éventuellement utilisées.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Pour ce faire, utilisez les surfaces de maintien sur la fiche; ne tirez jamais le câble secteur! Sinon, le câble et la fiche peuvent être endommagées, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Si la fiche ou l'interrupteur de l'appareil ne sont pas accessibles, par exemple parce qu'ils sont enfermés par d'autres pièces, il faut procéder à une disjonction de tous les pôles du côté secteur.

Si la fiche secteur ou l'appareil sont couverts de poussière, il faut le mettre hors service, il faut interrompre le circuit sur tous les pôles, et nettoyer l'appareil avec un chiffon sec. La poussière peut réduire l'isolation, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Des encrassements plus fortes dans l'appareil et sur l'extérieur de l'appareil ne devraient être enlevées que par un technicien compétent.

Dans aucun cas des liquides de tout genre doivent pénétrer dans des fiches secteur, des connecteurs ou dans des ouvertures d'appareil ou dans des fentes d'appareil. S'il y a un soupçon que même un quantité minimale de liquide aurait pénétré dans l'appareil, il faut immédiatement séparer l'appareil du secteur avec tous les pôles. C'est valable aussi, si l'appareil a été exposé à une humidité de l'air élvée. Même si l'appareil apparemment fonctionne toujours, il oit être examiné par un technicien compétent, si par la pénétration de liquide des isolations ont été éventuellement endommagées. Des isolations réduites peuvent causer des électrocutions mortelles.

Des objets étranges ne doivent pas entrer dans l'appareil. C'est valable particulièrement pour des pièces métalliques. Au cas où mêmes des pièces métalliques les plus petites comme des agrafes et trombones ou des éclats métalliques devraient entrer dans l'appareil, il faut immédiatement mettre l'appareil hors service et le séparer du secteur avec tous les pôles (tirer la fiche secteur). Des dysfonctionnements et court-circuits peuvent avoir des blessures mortelles comme conséquence.

Avant la mise en marche de l'appareil, assurez-vous que tous les faders et tous les régulateurs de volumes soient en position "0" ou au minimum.

ATTENTION: Allumez toujours l'amplificateur en dèrnier lieu et éteignez-le en premier!

Tenez compte du fait que tout dommage résultant d'une modification manuelle sur cet appareil n'est pas couvert par la garantie.

ATTENTION: Un volume d'écoute trop élevé peut causer des troubles auditifs!

Tenir les enfants et les novices éloignés de l'appareil.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parts nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel de service compétent!

3. EMPLOI SELON LES PRÉSCRIPTIONS

Cet appareil est un lecteur DJ Set professionnel pour la lecture de CDs standard. Cet appareil doit être connecté avec une tension alternative de 115/230 V, 50/60 Hz et a été conçu uniquement pour un usage dans des locaux clos.

Evitez les secousses et tout emploi de force lors de l’installation ou l'utilisation de l'appareil.

Quant à la choix de la place d'installation, évitez toutefois les endroits trop chauds, humides ou poussiéreux. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui!

Il faut que la température ambiante soit entre -5° C et +45° C.

Lors d'une température ambiante de +45° C l'humidité relative atmosphérique ne doit pas dépasser 50 %.

Cet appareil ne peut être mis en service qu'à une altitude entre -20 et 2000 m au-dessus le niveau de la mer.

Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, il se forme de la condensation susceptible d'endommager les modules électroniques. Ne pas brancher l'appareil avant qu'il ait atteint la température ambiante.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes!

Ne nettoyez jamais l'appareil avec des produits de nettoyage trop puissants ou abrasifs, mais utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage de transport.

Ne jamais retirez le code barre de l'appareil, puisque ceci annullerait toute garantie.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie est annullée alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

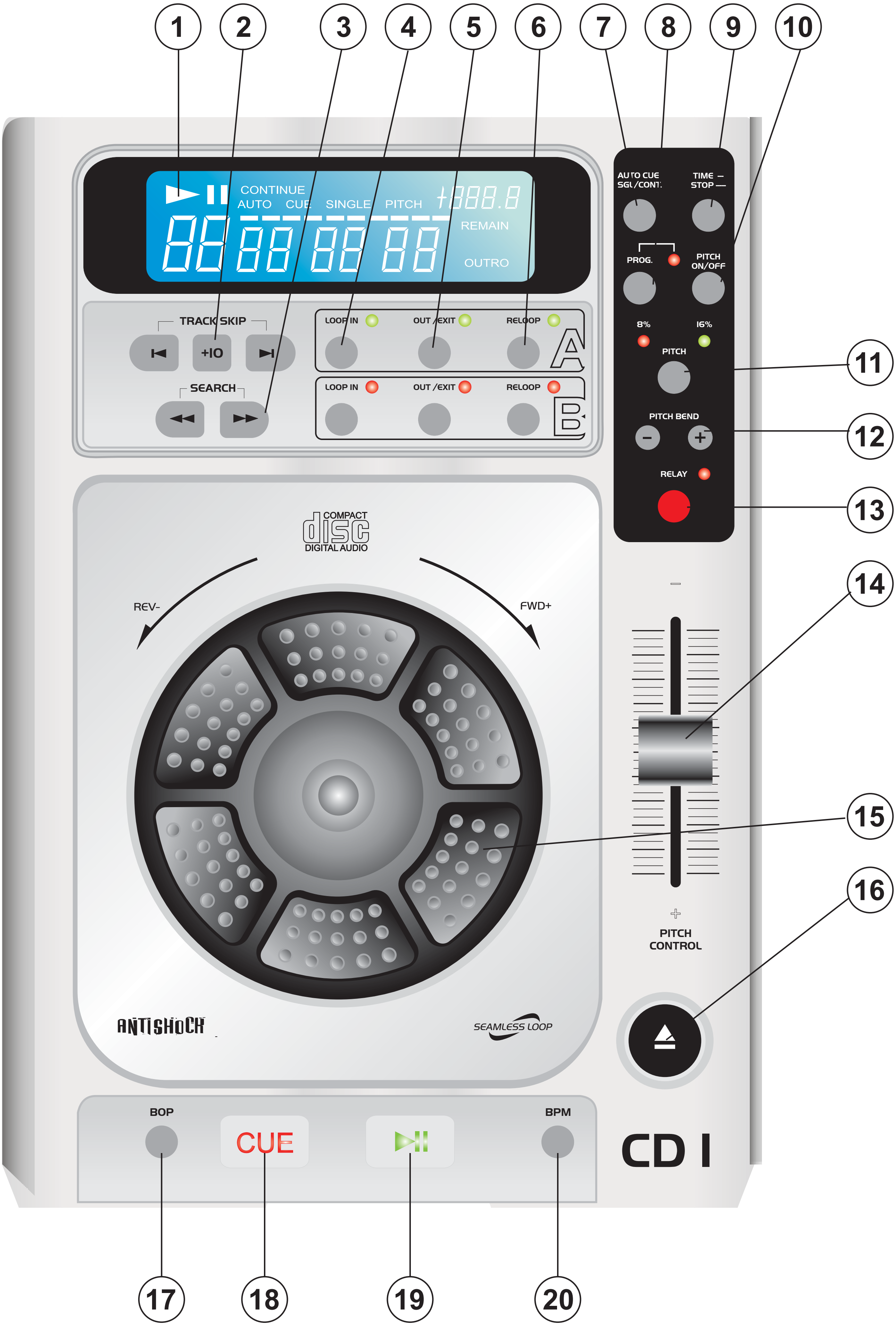
4. DESCRIPTION

4.1 Features

Lecteur DJ Set top loading ergonomique
• Grande roue "Jog shuttle" pour un vrai feeling platine disque
• Design ergonomique flat-top
• Avec unité laser haute qualité de Sony
• Technologie 1-Bit (8-fois) la plus moderne

• Affichage de tous les modes
• Touches Open vérouillées en mode lecture pour éviter une ouverture accidentelle
• Réglage de vitesse commutable de ±8 % à ±16 %
• Mémoire de programmes: Jusqu'à 30 plages
• Fader de 60 mm pour réglage de vitesse
• Sortie digitale par douille cinch
• 1 canal DJ-mic individuel avec réglage de l'intensité
• Entrée du microphone via douille jack mono sur la face avant
• Sortie du signal du casque d'écoute réglable grâce au régulateur Cue Level
• Régulateur master
• Fonction Cue Mix: le mix réglable du signal Cue CH-1 et CH-2 se trouve sur les deux côtés du casque d'écoute
• DJ Set de haute qualité pour un son parfait

4.2 Lecteur CD



1. DISPLAY
Afficheur LCD pour l'affichage des modes et fonctions différents. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.3 LCD-Display

2. TOUCHES TRACK
Grâce aux touches Track, vous pouvez selectionner la plage souhaitée. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.5 Changement de plages.

3. TOUCHES SEARCH/SCAN
Mode pause:
Permet une avance de lecture lentée soit en avant, soit en arrière. Cette commande permet de rechercher le commence de musique. Le Frame sélectionné est repitié quand vous avez pressée la touche Cue avant (DEL CUE allumée).
Mode lecture
Permet une avance de lecture rapidée soit en avant, soit en arrière.

4. TOUCHE LOOP IN
En appuyant sur la touche In, le point Cue peut être mémorisé. En plus, vous pouvez programmer le point In d'une séquence par cette touche, que est alors répétée.
Veuillez faire attention aux instructions sous 6.9 Répétition d'une séquence (Fonction Loop).

5. TOUCHE LOOP OUT
En appuyant sur la touche Out, vous pouvez mémoriser le point Loop-Out. Le lecteur répète la séquence mémorisée aussi longtemps jusqu'à ce que vous appuyez encore une fois sur la touche Out.

6. TOUCHE RELOOP
Grâce à la touche RELOOP vous pouvez appeler une séquence mémorisée encore une fois.

7. TOUCHE AUTO CUE SINGLE
Cette touche permêt la selection dans la fonction lecture, soit en mode simple, soit en mode continu. L'indication "SINGLE" signifique que le lecteur CD se trouve en mode Single et la plage est jouée une fois. Apres, le lecteur se place en mode pause au debut de la prochaîne plage. Quand vous pressez la touche Single, le lecteur change dans le mode de lecture normale et l'afficheur indique "CONTINUE".

8. PROGRAMMATION (PROGRAM)
Pour programmer les plages souhaitées.

9. TOUCHE STOP/TIME
Pressez la touche Stop et maintenez-la pour c. 3 secondes pour arreter la lecture.
Grâce à la touche Time, l'afficheur peut être commuté du temps restant de la plage (Remain) à temps écoulé de la plage (Elapsed) ou temps restant total (Total Remain).

10. TOUCHE PITCH CONTROL
Presser et maintener la touche Pitch (DEL off) permet la mise hors de service le variateur de vitesse de lecture.

11. TOUCHE PITCH SELECT
Vous pouvez ajuster la gamme de vitesse de lecture à ±8 % ou ±16 % en presser la touche Pitch et sélectionner la gamme désirée.

12. TOUCHES PITCH BEND
Grâce aux touches Pitch Bend, vous pouvez variér la vitesse de lecture temporairement de –16 % à +16 %. Additionellement, vous pouvez synchroniser le rhytme des graves de deux sources de signal différents. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.6 Synchronisation.

13. TOUCHE RELAY
En pressant la touche RELAY, vous pouvez commuter la lecture à l'autre lecteur CD. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.9 Maniement Relay.

14. PITCHFADER
Variez la vitesse avec le Pitchfader après avoir pressé la touche Pitch. L'afficheur indique la pourcentage actuelle. Si la touche Pitch n'est pas pressée, toute action sur le curseur sera sans effet.

15. DISQUE SCRATCH
Mode de lecture:
Grâce au disque Scratch, vous pouvez changer la vitesse de lecture temporairement de ±16 %.

Mode Pause:
Dans le mode Pause, le frame actuel est répété dès que vous tournez le disque Scratch.
Le disque Scratch permet un avancement lent de lecture soit en avant, soit en arrière, dans une plage. Ceci permet d’ajuster un point Cue éxactement de manière correspondante au frame, par example. Tournez le disque Scratch à droite pour mouver en avant, et à gauche pour mouver en arrière. Le plus vite vous tournez le disque Scratch, le plus vite est la vitesse de mouvement. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.8 Cueing

16. TOUCHE OPEN
Une pression sur la touche Open commande l'ouverture du volet du compartiment du CD.
Sécurite DJ.: Pendant la lecture la fonction est verouillée en position "Fermé".

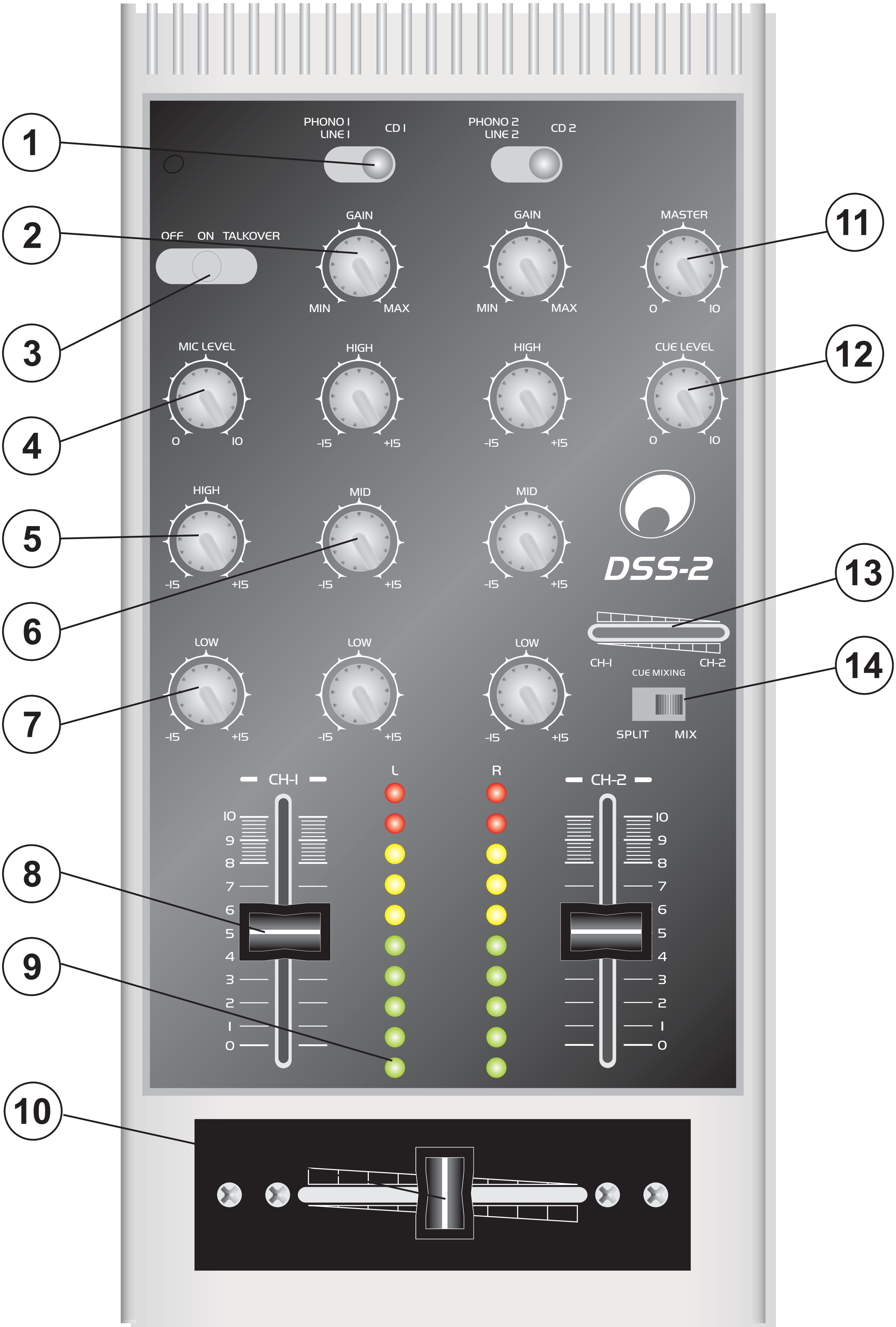
17. TOUCHE BOP
Aprés avoir appelé le point cue par la touche Bop, le lecteur continue en mode de lecture.

18. TOUCHE CUE
Mode Pause:
En mode Pause, vous pouvez préécouter le disque en pressant la touche Cue. Quand vous laissez la touche libre, le lecteur retourne au debut de la plage ou au point Cue.
Mode de lecture:
Quand vous pressez la touche Cue durant la lecture, le lecteur retourne au debut de la plage ou au point Cue et se place en mode Pause.
Veuillez faire attention aux instructions sous 6.8 Cueing.

19. TOUCHE PLAY/PAUSE
Grâce à la touche Play/Pause, vous pouvez commencer et arrêter la lecture. Veuillez faire attention aux instructions sous 6.4 Play/Pause.

20. TOUCHE BPM
Grâce à la touche BPM, vous pouvez afficher le rhytme des graves d'une plage. Pressez la touche dans le tacte de la musique. L'afficheur indique la vitesse des tactes en BPM.

4.3 Mixer


PHONO 1
LINE 1
CD 1
PHONO 2
LINE 2
CD 2
OFF ON TALKOVER
GAIN
MIN MAX
MASTER
MIC LEVEL
HIGH
CUE LEVEL
MID
LOW
DSS-2
CH-1
CH-2
CUE MIXING
SPLIT MIX
L
R
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

1. SÉLECTEUR PHONO / LINE
Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.

2. RÉGULATEUR GAIN
Pour régler le niveau d'entrée.

3. SELECTEUR TALKOVER
Le sélecteur Talkover a 3 fonctions differentes:
OFF: Le microphone est coupé.
ON: Le microphone est activé.
TALKOVER: Le signal des autres sources est accentué de 14 dB à part le niveau du micro.

4. RÉGULATEUR MIC LEVEL
Le régulateur MIC LEVEL vous permet de régler l'intensité sonore du microphone.

5. RÉGULATEUR TREBLE
Pour élever ou réduire les aiguës.

6. RÉGULATEUR MIDDLE
Pour élever ou réduire les médianes.

7. RÉGULATEUR BASS
Pour élever ou réduire les basses.

8. FADER CANAUX
Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.

9. AFFICHAGE MASTER LEVEL
L'affichage indique le niveau de la douille master à la gauche et à la droite.

10. CROSSFADER
Pour mixer un canal avec l'autre.
Lorsque le crossfader se trouve au milieu, vous entendrez les deux canaux avec le même niveau.

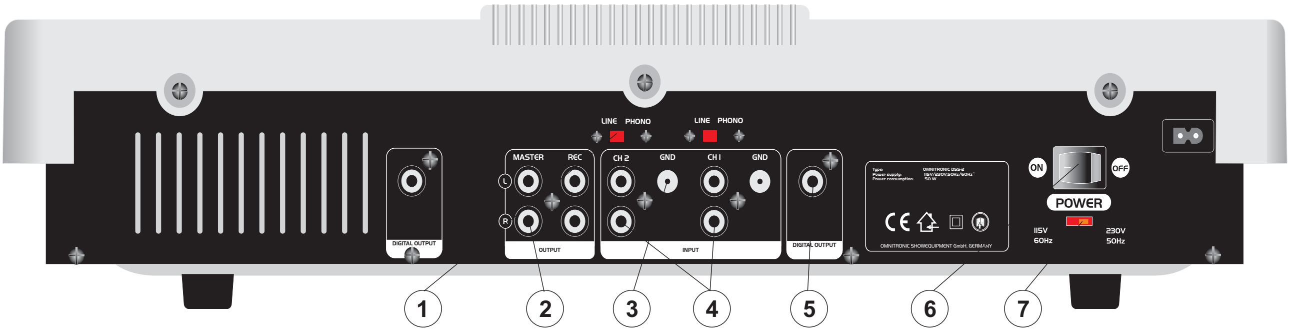
11. RÉGULATEUR MASTER
Règle le niveau du signal MASTER.

12. RÉGULATEUR CUE LEVEL
Le régulateur Cue Level vous permet de régler l'intensité sonore du casque d'écoute sans modifier le signal mixé.

13. CUE MIXING FADER
Pour choisir le canal lors de la préécoute. Le signal de préécoute vient du prefader, c'est-à-dire que les entrées de fader ne l'influence pas.
Branchez le casque d'écoute pour préécouter à la douille HEADPHONES. Choisissez le canal désiré à l'aide du CUE MIXING fader.

14. SELECTEUR CUE SPLIT/CUE MIX
Fonction Cue Split: le signal Cue est sur l'une côté du casque d'écoute et du signal master sur l'autre.
Fonction Cue Mix: le mix réglable du signal Cue et master sont sur les deux côtés du casque d'écoute.

4.3 Dos



1. SÉLECTEUR PHONO/LINE/
Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.

2. MASTER OUT
Pour connecter l'amplificateur principal.

3. BORNE GND
Brancher le fil de mise à la terre à la borne GND. Le fait de raccorder le fil de masse réduit le ronronnement.

4. ENTRÉES LINE/ PHONO
Prise d'entrée pour les canaux CH-1 et CH-2. Raccordez le lecteur de disque audionumérique et la platine à cassette aux prises LINE. Connectez aux prises PHONO la platine disque.

5. SORTIE DIGITAL OUT
Le signal de musique est sortie en output en forme digitale. Pour connecter avec un amplificateur digitale par example.

6. TOUCHE POWER
Une pression sur la touche permet la mise sous tension de l'appareil (position enfoncée).
Pour mettre l'appareil hors tension, agir de nouveau sur cette touche (position sortie).

7. SELECTEUR DE TENSION
Assurez-vous que vous utilisez le tension correcte.

5. INSTALLATION

Installez DJ Set sur une surface plane.

Assurez-vous que l'angle d'inclinaison n'excéde pas 15°, parce que le CD n'est pas lit correctement autrefois.

Veuillez faire attention que l'afficheur peut être lit dans un angle de 45° en haut et de 5° en bas.

Attention: Assurez-vous que le lecteur CD est mis hors de tension (touche Power en position sortie) avant de brancher-le pour éviter de désagrements de vos enceintes.

Connectez DJ Set à votre tâble de mixage avec le câble cinch et via les sorties Audio Out. Assurez-vous que l'occupation gauche/droite (couleur rouge/blanc) des appareil est la même.

Assurez-vous que la tension du secteur et l'indication au sélecteur de tension est le même, afin d'eviter des désagrements lourds de conséquence. Branchez la prise d'alimentation dans une fiche adaptée.
Branchez DJ Set.

5.1 Connexions

Assurez-vous que l'interrupteur "ON-OFF" de l'appareil est en position "OFF". Avant d'effectuer le branchement tous les appareils doivent être éteints et les faders doivent être mis au 0.

Pour réussir à une haute qualité de son branchez votre equipement qu'avec des câbles de haute valeur. Assurez-vous que les câbles sont bien fixés.

Entreprenez le raccord de votre amplificateur avec les douilles MASTER. Faites attention que les canaux sont assurés correctement (L = gauche; R = droite).

Vous pouvez connecter jusqu'à deux platines disques à la douille PHONO 1 et PHONO 2 se trouvent au dos de l'appareil. Le signal de la platine disque ne se laisse que contrôler si le sélecteur PHONO/LINE est mis à PHONO. Le niveau est contrôlé par canal sur les faders CH-1 et CH-2.

Connectez les lecteurs laser, les lecteurs DAT, les platines à cassette, les syntonisateurs, les vidéos et toute autre sorte de signal LINE à la table de mixage sur les entrées LINE au dos de l'appareil. Le sélecteur PHONO/LINE doit être mis à LINE pour que les signaux LINE se laissent contrôler. Le niveau est contrôlé par canal sur les faders respectifs.

Mettez l'appareil en marche. Après avoir mis l'appareil en marche, attendez 8 à 10 secondes avant d'augmenter le volume pour éviter un endommagement des haut-parleurs.

Evitez par tout moyen une distorsion causée par l'amplificateur. Les distorsions sont la première cause de dégats sur haut-parleurs.

6. UTILISATION

6.1 Mise en marche

Mettez DSS-2 sous tension en pressant la touche Power.
Quand l'appareil est sous tension et qu'aucun CD ne se trouve dans le tiroir, le texte "NO DISC" apparaît sur l'afficheur.

6.2 Tiroir d'accès du CD

Quand le compartiment est fermé. presser sur la touche Open pour ouvrir le compartiment. Placer un C.D. dans le compartiment. Fermez le compartiment.
Seulement maintenir le CD avec deux doigts.

6.3 LCD-Display

Si le CD est mal positionne, le texte "ERR" ou "NO DISC" peut apparaître sur l'afficheur.
Si le CD est correctement positionné, le temps total et le numéro total du CD apparaissent courtement sur l'afficheur.
L'appareil se place à la première plage et aussitôt en mode Pause (DEL Play/Pause clignote). Le lecteur se place automatiquement à la position ou la musique commence.
Au dessus de "TRACK" s'affichera le nombre de la plage. Au dessus de M (MIN), S (SEC) et F (FRAME) s'affichera le temps restant de la plage (Remain).
Grâce à la touche Time, l'afficheur peut être commuté du temps restant de la plage (Remain) à temps écoulé de la plage (Elapsed), fonction Outro (Outro) ou temps restant total (Total Remain). Quand l'affichage indique „Outro“, cette touche permêt la selection des ultérieures 30 secondes de chaque plage.
Au dessus de l'indication du temps se trouvent dix barres indiquer visuellement le fin de la plage. Le moins le temps restant d'une plage (Remain), le moins barres sont indiqués. A partir de 30 sécondes avant le fin de la plage, les barres commencent à clignoter.
L'indication "SINGLE" signifique que le lecteur CD se trouve en mode Single et la plage est jouée une fois. Apres, le lecteur se place en mode pause au debut de la prochaîne plage. Quand vous pressez la touche Single, le lecteur change dans le mode de lecture normale et l'afficheur indique "CONTINUE".
L'indication "0" signifique que la vitesse de la lecture n'est pas variée. Quand vous variez la vitesse avec le Pitchfader (touche Pitch doit être pressée), la pourcentage réspective est indiquée dans l'afficheur.

6.4 Play/Pause

En mode Pause, l'indication du temps dans l'afficheur est arrêté et la DEL Play/Pause clignote. Presser la touche Play/Pause pour commencer la lecture de la première plage. En mode de lecture, l'indication du temps dans l'afficheur se mouve et la DEL Play/Pause est allumée.
Pour arrêter la lecture, il faut agir sur la touche Play/Pause, ce qui laisse la tête de lecture en position pour mémoire.

6.5 Changement de plages

Avec le touches Track, il est possible de choisir la plage souhaitée.
Pour effectuer la lecture d'une plage à son debut, il faut tout d'abord selectionner la plage souhaitée en agissant sur une des touches Track jusqu'à l'apparition sur l'afficheur du n° de celle concernée. En maintenir la touche Track respective, le lecteur mouve d'un n° à l'autre jusqu'à vous laissez la touche libre.
Touche «:
Une pression sur la touche « permet de revenir à la plage precedente. Toutefois, une pression sur cette touche durant la lecture d'une plage entraîne le retour à son debut.
Touche +10:
Quand vous pressez la touche +10, le lecteur mouve 10 n° plus (p. ex. 06, 16, 26, 06).
Touche »:
Une pression sur la touche » permet de passer à la plage suivante, et ainsi de suite.
Le lecteur CD mouve à la plage souhaitée en ce mode que vous avez pressé la touche Track réspective. Par example, si le lecteur est en mode de lecture de plage n° 1 et vous pressez la touche », le lecteur mouve à plage n° 2 et commence tout de suite avec la lecture.

6.6 Synchronisation

Vous pouvez synchroniser la vitesse de lecture du lecteur CD et de l'autre source de signal en contrôlant sur casque d'écoute de votre tâble de mixage.

Possibilité 1
Mettez le lecteur en Mode de lecture. Utilisez le casque d'écoute de votre tâble de mixage. Synchronisez avec le Pitchfader (touche Pitch doit être pressée).

Possibilité 2
Si les deux sources de signal seulement différent en rhythme des graves, vous pouvez synchroniser avec les touches Pitch Bend ou la roue Scratch.
Mettre le lecteur en Mode de lecture. Utiliser le casque d'écoute de votre tâble de mixage. Synchronisez les rhythmes des graves avec la touche Pitch Bend gauche ou droite.

6.7 PROGRAMMATION

Creation d'une programmation:
Pressez la touche Stop et maintenez-la pour c. 3 secondes. Presser sur la touche Prog.
Presser sur l'une des touches Skip pour amener sur l'afficheur le n° de la plage désirée.
Presser sur la touche Prog. pour la mémoriser.
Agir à nouveau sur l'une des touches Skip pour selectionner la plage suivante.
Continuer ainsi de suite, jusqu'à fin de votre programmation, le maximum de plages memorisable etant 20.

Verification d'une programmation:
Vous avez la possibilité d'interrupter la programmation et de verifier les plage déjà programmées. Pressez la touche Prog. encore une fois après avoir programmé une plage. Chaque nouvelle pression sur la touche Prog. affiche la plage suivante memorisée.
Lecture de la programmation:
Apres avoir introduit en mémoire la derniere plage souhaitée, presser la touche Pause/Play et le programme soit effectué.

Annulation d'une programmation:
Pour annuler la fonction programme, pressez la touche Prog. et maintenez-la pour c. 3 secondes ou ouvriez le tiroir de lecteur de C.D. ou mettez hors tension l'appareil.

6.8 Fonction Auto-Cue:

Le lecteur se place automatiquement à la position ou la musique commence apres avoir mis sous tension ou après vous avez pressé une des touches Track. Cette fonction vous offre la possibilité de réduire le temps entre deux plages.

Fonction Back-Cue:
Quand vous pressez la touche Cue durant la lecture, le lecteur retourne au debut de la plage ou au point Cue et se place en mode Pause. Cette fonction est seulement disponible dans une plage.

Fonction Bop:
Aprés avoir appelé le point cue par la touche Reloop, le lecteur continue en mode de lecture.

Mémoriser le point Cue:

Possibilité 1:
Le lecteur se trouve en Mode de lecture.
Pressez la touche Play/Pause, et le lecteur se trouve en mode Pause et la touche Cue clignote.
Sélectionez le point Cue avec le disque Scratch. L'afficheur indique le point de commence (p.ex. 3:42 22).
Pressez la touche Cue pour mémoriser le point Cue. La touche Cue est allumée.
Commencez la lecture en presser la touche Play/Pause ou Bop.

6.9 Répition d'une séquence

Mémoriser des points Loop:

Possibilité 1:
Le lecteur se trouve en Mode de lecture.
Si vous pressez la touche In en mode Play, le lecteur continue la lecture et le point A est mémorisé. Si vous pressez la touche Out, le point B est mémorisé. Le lecteur répite la séquence entre point A et point B, jusqu'à vous pressez la touche Out/Exit.

Possibilité 2:
Le lecteur se trouve en Mode de lecture.
Pressez la touche Play/Pause, et le lecteur se trouve en mode Pause.
Sélectionez le point A avec le disque Scratch. L'afficheur indique le point de commence (p. ex. 3:42 22). Pressez la touche In et le point A est mémorisé.
Sélectionez le point B avec le disque Scratch. L'afficheur indique le point de fin (p. ex. 3:51 1). Pressez la touche Out et le point B est mémorisé. Le lecteur répite la séquence entre point A et point B, jusqu'à vous pressez la touche Out/Exit.

En appuyant sur la touche Reloop, vous pouvez appeler la séquence mémorisée encore une fois.

6.10 Maniement Relay

En mode Relay, l'appareil commute à l'autre lecteur Cd au fin de la plage. Cette fonction vous offre la possibilité de enricher le programme de musique avec plusieurs autres CDs. En mode Single, l'appareil commence automatiquement avec la lecture de l'autre lecteur CD au fin de la plage actuelle. En mode continue, le lecteur change à l'autre CD après avoir joue la complète CD1.
Pressez la touche Relay (DEL allumée).
Commencez la lecture de CD1. Au fin de la plage actuelle de CD1, l'appareil commence automatiquement avec CD2. Le premier lecteur CD se trouve en mode pause. Vous pouvez insérez une nouveau CD ou memoriser un point Cue à lecteur CD en mode pause.

6.11 Sélecteur Phono/Line/CD

Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.

6.12 Régulateur Gain

Pour régler le niveau d'entrée.

6.13 Crossfader

Pour mixer un canal avec l'autre.
Lorsque le crossfader se trouve au milieu, vous entendrez les deux canaux.

6.14 Fader Canaux

Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.

6.15 Selcteur CUE

Avec le sélecteur CUE vous pouvez choisir le canal à préécouter.

6.16 DEL Power

La DEL Power indique que le mixer est prêt à l'usage.

6.17 Régulateur Master

Règle le niveau du signal MASTER.

6.18 Régulateur CUE Level

Le régulateur CUE LEVEL vous permet de régler l'intensité sonore du casque d'écoute sans modifier le signal mixé.

6.19 Régulateur MIC Level

Le régulateur MIC LEVEL vous permet de régler l'intensité sonore du microphone.

6.20 Fin d'utilisation

Afin de mettre hors tension l'appareil, il est conseillé de s'assurer qu'aucun CD ne se trouve dans le lecteur. S'assurer également que le tiroir est bien refermé avant toute mise sous tension. Si ce n'est le cas, il y aurait lieu d'alimenter à nouveau l'appareil et de fermer le tiroir a l'aide de la touche Open/Close s'y rapportant.

7. PRECAUTIONS

Un DSS-2 pour SONO ne peut être comparé à un lecteur CD HIFI, même si la destination est identiqué. En effet sa suspension est beaucoup plus rigide pour palier aux handicaps des déplacements surtout en disco mobile. Il est donc recommandé pour eviter des sauts de lecture, dès aux vibrations des fréquences tres basses de rajouter des pieds amortis si le lecteur est simplement posé, ou de caler avec de la mousse le coffret des platines si celui est mis dans un rack qui peut engendrer des vibrations pour les mêmes raisons.

Si vous rencontrez d'autres difficultes avec votre appareil, veuillez vous reporter à la colonne de gauche du tableau ci-dessous.

Le variateur de vitesse Pitchfader rende plus sensibles les seuils de réglages des fréquences FM. Il y aurait lieu faire proceder a nouveau aux reglages des fréquences en cas d'indications fréquentes de "ERR" sur l'afficheur.

1) Les connexions ont-elles été bien faites?
2) Votre amplificateur et votre mixer sont-ils parfaitement réglés?
3) Avez-vous compris tous les termes utilisés dans ce manuel?

SYMPTOMES	CAUSES POSSIBLES	ACTION CORRECTIVE
L'appareil n'est pas alimenté malgré l'action sur l'interrupteur ON/OFF	Mauvais branchement de la prise secteur	Insérer correctement cette fiche
Le lecteur ne veut pas démarrer	Le disque est mal positionné ou sale	Repositonner le disque avec le label sur le dessus, ou le nettoyer avec un chiffon doux, sec
Pas de son	Revoir les connexions et les reglages mixer et ampli	Eventuellement remplacer les connexions
En mode programmation, pas de lecture	Le disque est en mode de lecture normale	Presser la touche "PLAY/PAUSE" et refaire la programmation
Ronflements	Mauvaises connexions avec le mixer ou l'ampli	Revérifier la qualité des cables et soudures

8. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

DANGER DE MORT!
Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyée régulièrement. Utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage!

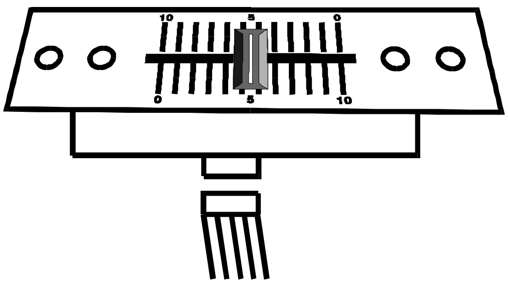
L'intérieur de l'appareil ne contient pas de partys nécéssitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

Si des pièces de rechange sont nécéssaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Quand le câble d'alimentation de cet appareil soit endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial disponible à votre distributeur.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter téléphoniquement. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

Remplacement du Crossfader



Procédez de la manière suivante:
• Retirez la tête du fader.
• Retirez les deux vis extérieurs à la plaque du fader.
• Retirez maintenant le crossfader et débranchez.
• Connectez le crossfader de rechange et fixez-le à la table de mixage.

La plaque du crossfader de remplacement ne peut être utilisée pour l'édition de dessin. Pour remplaçer la plaque du fader, retirez les deux vis intérieurs et échanchez les plaques.

9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Puissance de rendement:	50 W
Compatibilité:	CDs standard 8 et 12 cm
Quantification:	Convertisseur D/A: 1 Bit
Fréquence de sampling:	44,1 kHz
Mémoire de programmes:	Jusqu'à 30 plages
Ajustement de vitesse:	±8 %, ±16 %
Distorsion:	0,02 %
Rapport S/N:	88 dB
Séparation de canaux:	80 dB
Courbe de fréquence:	20 - 20 000 Hz; ±1 dB
Sortie analogue:	asymmétrique via cinch
Niveau de sortie:	7 Vrms
Dimensions:	495 x 280 x 120 mm
Poids:	5 kg

Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d’emploi sont susceptibles d’être modifiées sans préavis. 13.07.2005 ©

Español

MANUAL DEL USUARIO

OMNITRONIC®

DSS-2
DJ-Set STARTER

¡PRECAUCIÓN!
¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Nunca abrir la caja!

POR SU PROPIA SEGURIDAD, POR FAVOR LEA ESTE MANUAL DEL USUARIO DETENIDAMENTE ANTES DE LA CONEXIÓN INICIAL!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual
-tratar el manual como parte del producto
-mantener el manual durante la vida del producto
-pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
-descargar la última versión del manual del Internet

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC DSS-2

Desembale su OMNITRONIC DSS-2.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡PRECAUCIÓN!
¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.

Importante:
Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (p.e. tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si el aparato u el cable están estropeado, consulte a su proveedor y no use el aparato.

Este aparato pertenece a la clase de protección II. Este aparato tiene un aislamiento de protección. El aparato sólo debe ser conectado con un enchufe apropriado con voltaje y frecuencia indéntico como indicado en el aparato. Un voltaje u enchufe inapropiado puede destruir el aparato o causar un golpe electríco mortal.

Siempre conectar la clavija de alimentación al final. La clavija debe ser insertado sin fuerza. Asegúrese de que la clavija está firmemente conectado con el enchufe.

La boquilla del cable u el conector del aparato no debe ser cargado con tracción. Siempre debe haber una longura suficiente de cable al aparato. Otra vez, el cable puede ser estropeado que puede causar un golpe eléctrico mortal.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Cuando Vd. utilice prolongaciones, asegúrese de que el sección de los conectores está suficiente pare el corriente del aparato. Todas las instrucciones del cable de alimentación deben ser respectadas.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación. Otra vez, el cable u la clavija puede ser estropeado que puede causar un golpe electríco mortal. Si enchufes o interruptores no son accesibles, el aparato debe ser desconectado de la red.

Desconecte el aparato de la red cuando hay polvo en la clavija u el aparato. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Polvo puede reducir la insulación que puede causar un golpe electríco mortal. Poluciones mas graves deben ser removidos por un especialista.

Líquido de todas formas deben nunca entrar en enchufes, conectores u algunos orificios del aparato. Cuando supone que líquido puede haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. También cuando el aparato se ha encontrado en un ambiente muy humedo. El aparato debe ser controlado por un especialista si insulaciones están reducidos a causa del líquido. Insulaciones reducidos pueden causar un golpe eléctrico mortal.

Piezas de todas formas deben nunca entrar en el aparato - especialmente piezas de metal. Cuando supone que piezas de metal pueden haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. Malfunciones o cortocircuitos pueden causar un golpe eléctrico mortal.

Antes de conectar el aparato todos los potenciómetros y reguladores de volumen deben posicionarse en "0" o en la posición mínima.

ATENCIÓN: ¡enchufe el amplificador en último lugar y desenchufelo en primer lugar!

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

ATENCIÓN: ¡Un volumen demasiado alto puede dañar el oído!

No hay piezas que requieran servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llavadas a cabo únicamente por concesionarios autorizados.

3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un DJ Set profesional para jugar CDs. El aparato sólo es permitido para una conexion con una tensión alternativa de 115/230 V, 50/60 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

La temperatura ambiente debe ser entre -5° C y +45° C.

La humedad relativa no debe ser mas de 50 % en una temperatura ambiente de 45° C.

Este aparato sólo debe ser utilizado en una altura entre -20 y 2000 m arriba del mar.

Si el aparato se ha visto expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (p.e. tras el transporte) no lo ponga en marcha inmediatamente. La condensación de agua podría causarle daños. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

El código de barras de serie no debe ser quitado del aparato, en caso de que esto ocurra la garantía ya no es válida.

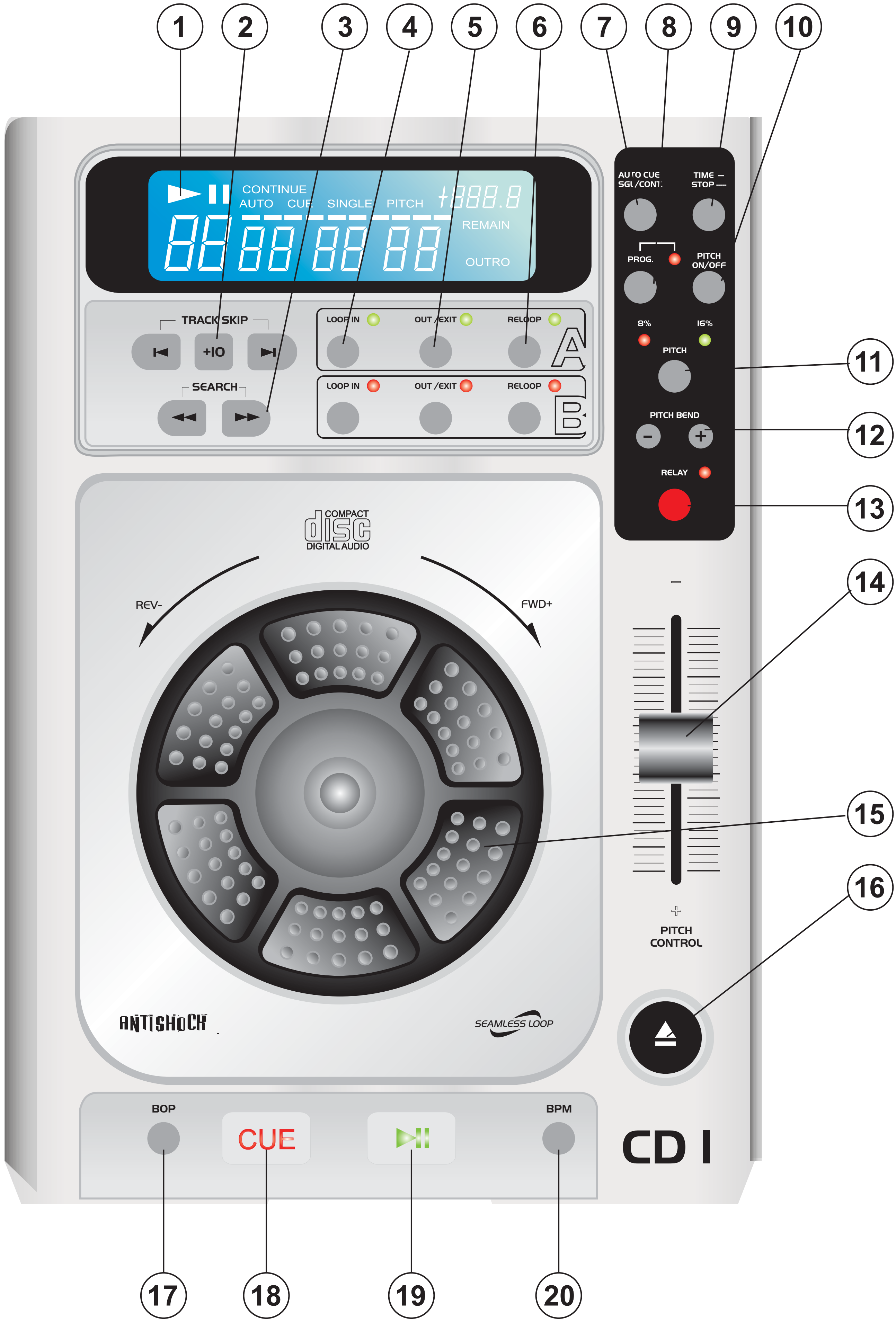
Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros come p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

4.1. Features

DJ Set Tabletop ergonómico
• Gran rueda Jog/Shuttle para feeling de tocadisco
• Flat Top Design
• CD-player moderno con tecnológica 1 bit
• Pantalla de todos modos
• Tecla Open bloqueada mientras suena una canción
• Ajuste de velocidad conmutable de ±8 % a ±16 %
• Programación hasta 30 títulos posible
• Fader de 60 mm para ajuste de velocidad
• Salida digital mediante casquillo RCA
• 1 vía independiente para el micro DJ con control de intensidad
• Control Master
• Crossfader de alta calidad reemplazable por la parte superior
• Un DJ Set de alta calidad con un sonido perfecto

4.2 Lector CD


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
CONTINUE
AUTO
CUE
SINGLE
PITCH
REMAIN
OUTRO
TRACK SKIP
+10
SEARCH
LOOP IN
OUT /EXIT
RELOOP
A
B
AUTO CUE SGL/CONT.
TIME STOP
PROG.
PITCH ON/OFF
8%
16%
PITCH
PITCH BEND
RELAY
COMPACT
DISC
DIGITAL AUDIO
REV-
FWD+
PITCH CONTROL
ANTISHOCK
SEAMLESS LOOP
BOP
CUE
BPM
CD I

1. PANTALLA
Pantalla LCD para lectura de los diferentes modos y funciones. Por favor dirijase a las explicaciones de la sección 6.3 Pantalla LCD.

2. TECLA TRACK
Mediante la tecla Track puede seleccionar la canción deseada. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.5 Seleccionar una canción mediante los teclas Track.

3. TECLAS SEARCH/SCAN
Modo de pausa:
Para buscar lentamente en una canción hacia delante y hacia atrás. De esta forma puede encontrar un punto de comienzo por ejemplo. En el modo de pausa la secuencia actual se repite tan pronto como gire la rueda Jog.
Modo Playback:
Para mover rapidamente en una canción hacia delante y hacia atrás.

4. TECLA LOOP IN
Con la tecla In, Vd. puede memorizar el punto Cue. Además, Vd. puede memorizar el punto In de una secuencia de una canción que será repetida entonces. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.9 Memorizar una secuencia.

5. TECLA LOOP OUT
Pulse la tecla Out para memorizar el punto Loop Out. El lector repite la secuencia hasta que pulse de nuevo la tecla Out.

6. TECLA RELOOP
Mediante la tecla Reloop puede llamar la sequencia memorizada otra vez.

7. TECLA AUTO CUE SINGLE
Para elegir una sóla canción o lectura continua. La indicación "SINGLE" indica que el CD-player está en el modo Single. La canción actual suena una vez y el lector vuelve a la posición de pausa al comienzo de la próxima canción. Al pulsar la tecla Single, el CD-player se coloca en el modo de lectura normal y la pantalla muestra "CONTINUE".

8. BOTÓN PROGRAMA (PROGRAM)
Con el botón de programa pueden ser programados.

9. TECLA STOP/TIME
Pulse y mantiene la tecla Stop 3 segundos para acabar la lectura.
Al usar la tecla de tiempo (Time) la indicación del tiempo puede ser cambiada de tiempo restante (Remain) a tiempo transcurrido (Elapsed), u a tiempo restante total (Total Remain).

10. TECLA PITCH CONTROL
Mediante la tecla On/Off (el LED off), Vd. puede quitar el ajuste de la velocidad de lectura.

11. TECLA PITCH SELECT
Vd. puede seleccionar el rango del ajuste de la velocidad de lectura entre ±8 % o ±16 % con este tecla. Pulse la tecla Pitch Select y seleccione el rango deseado.

12. TECLAS PITCH BEND
Con los teclas Pitch Bend, puede ajustar la velocidad de lectura temporalmente hasta ±16 %. Además puede sincronizar el ritmo de los bajos de dos fuentes de señal diferentes con estos teclas. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.6 Sincronización de la velocidad de lectura.

13. TECLA RELAY
Pulse la tecla Relay para cambiar automáticamente al otro CD-player después de la lectura. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.9 Operación Relay.

14. FADER DE TONO (PITCHFADER)
Puede ajustar la velocidad deseada con el fader de tono (Pitchfader) tras pulsar el la tecla Pitch. La pantalla muestra el porcentaje en ese momento. Si no se pulsa la tecla Pitch cualquier ajuste del fader de tono (Pitchfader) que se haga no tendrá efecto.

15. RUEDA SCRATCH
Modo Playback:
Mediante la rueda Scratch puede ajustar temporalmente la velocidad de playback en ±16 %.
Modo de pausa:
En el modo de pausa la secuencia actual se repite tan pronto como gire la rueda Scratch.
Mediante la rueda Scratch puede buscar lentamente en una canción hacia delante y hacia atrás. De esta forma puede encontrar un punto Cue por ejemplo. Gire la rueda Scratch a la derecha para la búsqueda hacia delante y gire la rueda Scratch para la búsqueda hacia atrás. Cuanto más rápido gire la rueda Scratch mayor es la velocidad de búsqueda. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.8 Escucha.

16. TECLA DE APERTURA
Mediante la tecla Open puede abrir la bandeja del CD. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.2 Bandeja del CD.

17. TECLA BOP
Cuando llama el punto Cue mediante la tecla Bop, el lector queda en el modo de lectura.

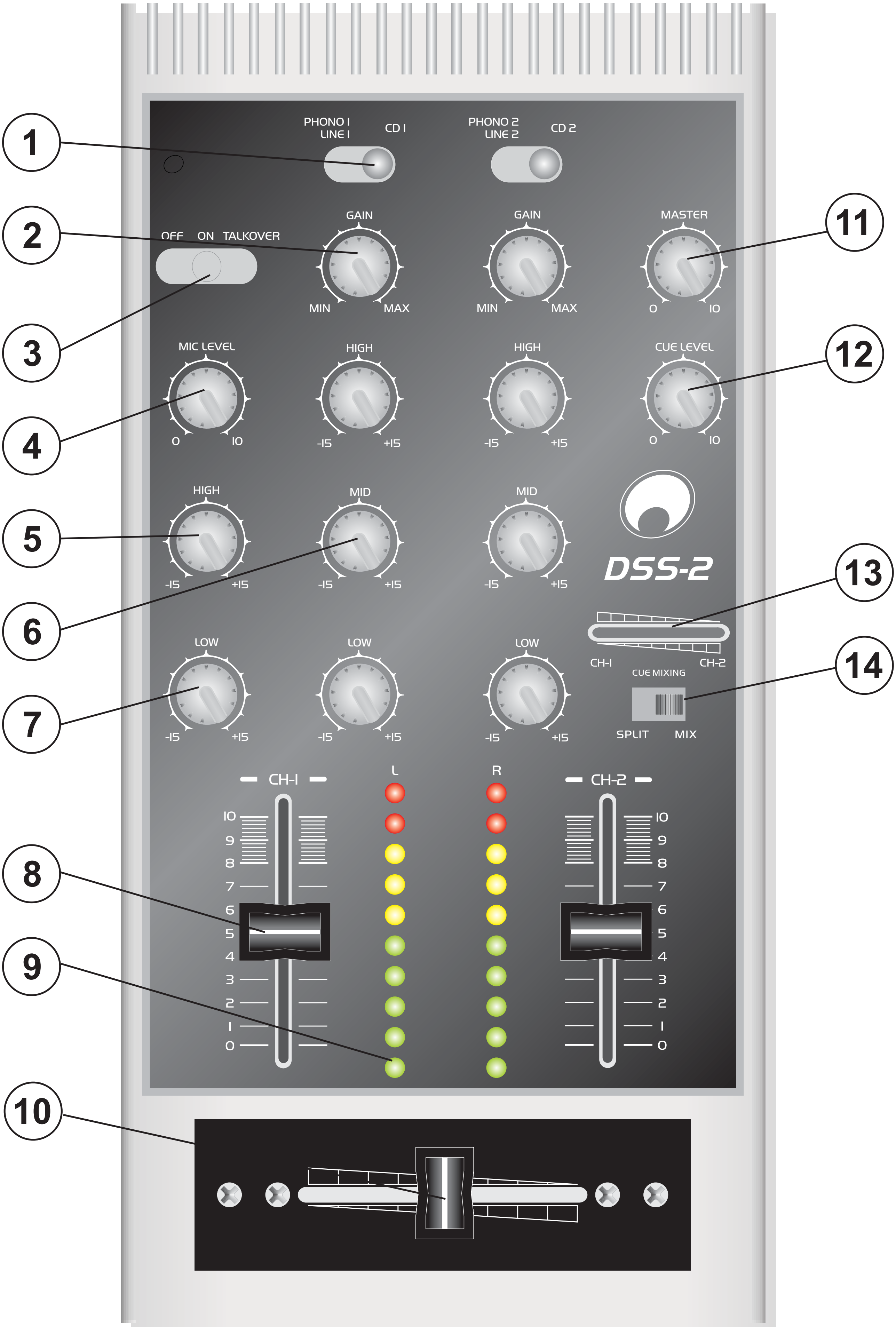
18. TECLA CUE
Modo de pausa:
En el modo de pausa puede escuchar pulsando y manteniendo pulsado la tecla Cue. Tan pronto como libere la tecla Cue el CD-Player vuelve al comienzo de la canción o al punto Cue.
Modo de lectura:
Si pulsa la tecla Cue mientras el lector está funcionando el lector vuelve al comienzo de la canción o al punto Cue y vuelve al modo de pausa.
Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.8 Escucha.

19. TECLA PLAY/PAUSE
Con la tecla Play/Pause, puede comenzar la lectura y apagarla de nuevo. Por favor dirijase a las explicaciones del apartado 6.4 Play/Pause.

20. TOUCHE BPM
Grâce à la touche BPM, vous pouvez commuter l'affichage de rhytme des graves (BPM) à ajustement vitesse de lecture en %.

Grâce à la touche BPM, vous pouvez afficher le rhytme des graves d'une plage. Pressez la touche dans le tacte de la musique. L'afficheur indique la vitesse des tactes en BPM.

4.3 Mixer



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
PHONO I LINE I
CD I
PHONO 2 LINE 2
CD 2
OFF
ON
TALKOVER
GAIN
MIN
MAX
MASTER
MIC LEVEL
HIGH
CUE LEVEL
MID
LOW
DSS-2
CH-I
CH-2
CUE MIXING
SPLIT
MIX
L
R

1. INTERRUPTOR PHONO/LINE
Se usa para seleccionar el input que se envia a cada uno de los canales individuales.

2. REGULADOR "GAIN"
Con el regulador "Gain" puede ajustar la intensidad de la señal de entrada.

3. SELECTOR DE FUNCIÓN “TALKOVER”
Este selector tiene las funciones siguientes:
OFF: el micrófono está desactivado.
MIC ON: el micrófono está activado.
TALKOVER: todas las señales excepto la del micrófono son atenuadas por 14 dB.

4. REGULADOR DE NIVEL DEL MICRÓFONO
Se puede ajustar el volumen del micrófono.

5. REGULADOR "TREBLE"
Para ajustar los agudos de la señal de entrada.

6. REGULADOR "MIDDLE"
Para ajustar los medios de la señal de entrada.

7. REGULADOR "BASS"
Para ajustar los graves de la señal de entrada.

8. FADER DE VÍA
Se usa para ajustar el nivel de cada canal.

9. PANTALLA DEL NIVEL MASTER LEVEL
La pantalla muestra el nivel de salida del master de la izquierda y de la derecha.

10. CROSSFADER
Mezcla las señales de un canal con las de otro.

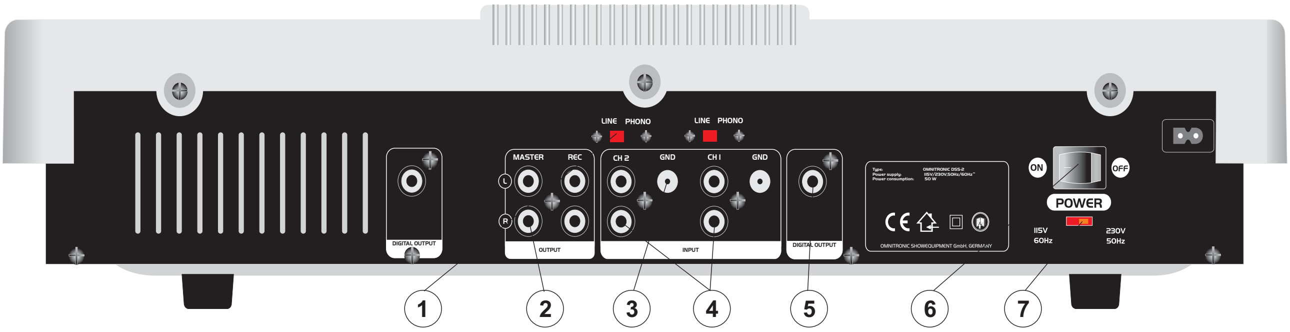
11. REGULADOR MASTER
Ajusta el nivel de la salida "Master".

12. REGULADOR "CUE LEVEL"
Con él se puede ajustar el volumen de los auriculares sin cambiar la señal de salida.

13. FADER "CUE MIXING"
Selecciona el canal para supervisión. La señal de control viene del Prefader. Esto significa que no se verá afectada por los faders de canal.
Conecte sus auriculares al casquillo de los auriculares. Con el Fader "Cue Mixing" puede seleccionar el canal deseado.

14. SELECTOR DE FUNCIÓN “SEPARACIÓN DE CUE/MEZCLA DE CUE”
Función de separación de CUE: la señal CUE está a un lado de los auriculares y la señal de salida en el otro lado.
Función de mezcla de CUE: la mezcla ajustable de la señal CUE y la señal de salida están a ambos lados de los auriculares.

4.3 Panel trasero



1. INTERRUPTORPHONO/LINE/CD
Se usa para seleccionar el input que se envia a cada uno de los canales individuales.

2. SALIDA "MASTER"
Salida para conectar el amplificador

3. GND (Terminal de tierra)
Conecte el cable de tierra del tocadiscos a este terminal. Esto ayuda a reducir ruidos

4. CASQUILLOS DE ENTRADA LINE/PHONO
Casquillo de entrada para CH-1 y CH-2. Conecte los tocadiscos a la entrada PHONO. Los CD-players o cassettes deben ser conectados a la entrada LINE. Los instrumentos musicales del nivel de línea con salidas estéreo como máquinas de ritmo o Samplers deben ser conectados igualmente a las entradas LINE.

5. CASQUILLO DE SALIDA DIGITAL (DIGITAL OUT)
La señal de música de esté casquillo es digital. Conecte la salida a la entrada respectiva de su amplificador por ejemplo.

6. INTERRUPTOR DE PUESTA EN MARCHA
Pulse el interruptor para comenzar a manejarlo.

7. SELECTOR DE VOLTAJE
Asegúrese de que la indicación corresponde al voltaje disponible.

5. INSTALACIÓN

Instale el DSS-2 sobre una superficie plana.

Asegúrese de que el ángulo de inclinación no sea superior a 15°, ya que en caso de que sea superior el CD no puede leer correctamente.

Por favor tenga en cuenta que la pantalla LCD se puede leer sólo desde un ángulo de 45° desde la parte superior y de 5° desde la parte inferior.

ATENCIÓN: Asegúrese de que el DSS-2 esté apagado (interruptor de alimentación en la posición externa) antes de conectarlo a la red para evitar daños en sus altavoces.

Conecte el DSS-2 con el cable RCA a su mezclador mediante los casquillos de salida de Audio. Asegúrese de que la ocupación derecha/izquierda (color del enchufe rojo/blanco) es la misma en ambos aparatos.

Asegúrese de que la indicación del selector de voltaje corresponde al voltaje disponible para evitar de esta forma daños serios. Conectar el enchufe de alimentación únicamente a casquillos de seguridad.
Conecte su DSS-2 a la red.

5.1 Conexiones

Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición “OFF”. Antes de que conecte los aparatos todas las unidades deben de estar desenchufadas y los faders en la posición “0”.

Para conseguir la mayor calidad de sonido utilice únicamente cables de alta calidad para conectar los aparatos. Asegúrese de que los cables están fijados adecuadamente.

Puede conectar la salida master mediante los casquillos cinch. Asegúrese de que los casquillos están conectados adecuadamente (izq.=L / der.=R).

Puede conectar hasta 2 tocadiscos utilizando los casquillos PHONO 1 y PHONO 2 del panel trasero. Puede controlar la señal del tocadiscos después de que haya cambiado los interruptores PHONO/LINE a PHONO. La señal se controla entonces mediante los faders CH-1 y CH-2.

Conecte su CD-player, lector DAT, cassette, radio o todas las otras señales de línea a los casquillos LINE del panel trasero. Las señales de línea pueden ser controladas sólo después de que ha conectado el interruptor PHONO/LINE a LINE. La señal es controlada entonces mediante los respectivos faders.

Enchufe el aparato. Después de enchufar el amplificador, espere unos 8 ó 10 segundos antes de hacer funcionar los controles del volumen para evitar posibles daños en los altavoces.

Evite por todos los medios que el amplificador distorsione la señal. Las señales distorsionadas son la causa más normal de producir daños en los altavoces.

6. MANEJO

6.1 Puesta en marcha

Conecte el DSS-2 mediante el interruptor de alimentación.
Cuando el aparato está encendido y no hay disco en la bandeja en la pantalla aparece, "NO DISC".

6.2 Bandeja del CD

Pulse la tecla Open para abrir la bandeja del disco. La bandeja del CD se abre. Inserte su CD en la bandeja. Maneje el CD sólo por el borde con 2 dedos. Evite tocar la parte interior del CD. Cierre la bandeja.

6.3 Pantalla LCD

Si se ha colocado el CD de forma inadecuada aparece "ERR" o "NO DISC" en la pantalla.
Si el CD se ha colocado adecuadamente aparece durante un corto espacio de tiempo el número de canciones y el tiempo total del CD.
El lector salta a la primera canción y se sitúa en el modo de pausa (el LED Play/Pause aparece intermitente). Tenga en cuenta que el lector salta automáticamente a la sección donde la música comienza.
En la parte superior de "TRACK" aparece el número de la canción. En la parte superior de M (MIN), S (SEC) y F (FRAME) aparece el tiempo restante de la canción.
Al usar la tecla de tiempo (Time) la indicación del tiempo puede ser cambiada de tiempo restante (Remain) a tiempo transcurrido (Elapsed), función Outro (Outro) u a tiempo restante total (Total Remain). Cuando la pantalla muestra „Outro“, la función Outro está activado. El lector juega los 30 últimos segundos de cada canción.
En la parte superior de la indicación de tiempo, aparecen 10 barras mostrando visualmente el tiempo restante. Cuanto menos tiempo queda menos barras aparecen en la pantalla. 30 segundos ante del final de la canción las barras de la pantalla comienzan a parpadear.
La indicación "SINGLE" indica que el CD-player está en el modo Single. La canción actual suena una vez y el lector vuelve a la posición de pausa al comienzo de la próxima canción. Al pulsar la tecla Single, el CD-player se coloca en el modo de lectura normal y la pantalla muestra "CONTINUE".
La indicación "0" significa que la velocidad de lectura no ha sido cambiada. Si ajusta la velocidad de lectura mediante el Pitchfader (la tecla de velocidad (Pitch) debe ser pulsado), el porcentaje respectivo aparece en la pantalla.

6.4 Lectura/Pausa

En el modo de Pausa la indicación de tiempo de la pantalla permanece estática y el LED Play/Pause parpadea. La lectura de la primera canción puede ser iniciada pulsando la tecla Play/Pause. En el modo de lectura la indicación de tiempo avanza y el LED Play/Pause brilla continuamente.
Si quiere interrumpir la lectura, pulse la tecla Play/Pause y el laser para en la posición donde usted paró.

6.5. Selección de una canción mediante los teclas Track

Puede seleccionar la canción seleccionada mediante los teclas Track.
Para que suene la canción deseada desde el principio, pulse los teclas Track hasta que el número de la canción deseada aparezca en la pantalla. Si mantiene pulsados los respectivos teclas Track el CD-Player pasará por los números de las canciones hasta que deje de pulsarlos.
Tecla «:
Si pulsa la tecla « una vez, la lectura comienza al principio de la canción anterior. Si una canción está sonando puede comenzar la canción actual desde el principio.
Tecla +10:
Al pulsar la tecla +10, El CD-player salta 10 posiciones de número de canción a número de canción (p.e. 06, 16, 26, 06).
Tecla »:
Si pulsa la tecla »- una vez, la lectura comienza al principio de la canción siguiente , si lo pulsa dos veces comienza dos canciones más adelante, etc.
Por favor tenga en cuenta que el CD-player trae la canción en el modo en el que usted pulsó la tecla Track. Si el CD-player está en el modo de lectura en la canción 1 por ejemplo y usted pulsa la tecla » el lector salta a la canción 2 y comienza a sonar inmediatamente.

6.6 Sincronización de la velocidad de lectura

Puede sincronizar el CD player y otra fuente de señal mientras escucha con los auriculares mediante el mezclador.

Posibilidad 1:
Ponga el CD-player en el modo de lectura y escuche con los auriculares. Sincronice la velocidad de lectura mediante el Pitchfader del CD-player (la tecla Pitch debe ser pulsado).

Posibilidad 2:
Si las dos fuentes de señal sólo difieren en el ritmo de los bajos (bass beat), puede sincronizar mediante las teclas Pitch Bend o la rueda Scratch.
Ponga el CD-player en el modo de lectura y escuche con los auriculares. Sincronice el ritmo de los bajos mediante la tecla Pitch Bend derecha o izquierda.

6.7 Programación

Crear un programa:
Pulse y mantiene la tecla Stop 3 segundos.
Presione el botón de programa, el LED de programa brilla. La pantalla muestra"- -" para indicar el número de la canción,"00:00" para indicar la duración de la canción y "01" par indicar el número del programa.
Presione uno de los botones "Track" hasta que la pantalla muestre el número de la canción deseada para el programa número 1.
Presione el botón de programa para guardar en el programa la canción.
Presione de nuevo uno de los botones "Track" para elegir una canción para el próximo número del programa.
Siga así hasta que no tenga más canciones para programar o haya llegado al máximo de canciones programables (30).

Comprobar el programa:
Puede interrumpir el procedimiento de programación para el programa presionando el botón de programa una vez más después de que haya dado entrada a una canción. Presione el botón de programa repetidamente y la pantalla mostrará el orden de las canciones programadas. Puede editar cada número de programa y elegir una canción diferente.

Leer un programa:

Después de dar entrada a su última canción, presione el botón de programa y la última canción será memorizada. Presione el botón Play/Pause y empieza a sonar el programa. Mientras reproduce el programa, el LED del programa brilla. Puede entrar el modo Programa en cualquier momento para añadir más canciones presionando el botón de programa.

Borrar un programa:
Para abandonar el modo de programa presione el botón de programa manteniéndolo presionado durante aproximadamente 3 segundos o abra la bandeja del CD o desconecte el aparato. Tan pronto como borre el programa, el Led del programa se apaga.

6.8 Escucha

Función Auto-Cue:
Tras la puesta en marcha o tras pulsar las teclas Track, el lector salta automáticamente a la sección donde la música comienza. Esta función permite minimizar las transiciones entre dos canciones.

Función Back-Cue:
Si pulse la tecla Cue durante la lectura, el lector vuelve a la posición donde la lectura comenzó y se coloca en la posición Pausa. Por favor tenga en cuenta que esta función está disponible dentro de una canción.

Función Bop:
Cuando llama el punto Cue mediante la tecla Bop, el lector queda en el modo de lectura.

Memorizar el punto Cue:
El lector está en el modo de lectura.
Pulse la tecla Play/Pause y el lector se coloca en el modo de pausa. La tecla Cue parpadea.
Selecione el punto Cue mediante la rueda Scratch. La pantalla muestra el punto de comienzo seleccionado (p.e. 3:42 22).
Pulse la tecla Cue para memorizar el punto Cue. Comienza la lectura mediante la tecla Play/Paus o Bop.

6.9 Memorizar una secuencia (función Loop)

Con la función Loop puede repetir una secuencia programable.

Memorizar los puntos Loop:

Posibilidad 1:
El lector está en el modo de lectura.
Si se pulsa la tecla A en el modo de lectura, el CD sigue sonando y el punto A (punto inicial) queda marcado. Si se pulsa la tecla B de nuevo, el punto B (punto final) de la secuencia queda marcado.
El lector repite la secuencia entre los puntos A y B hasta que pulse la tecla Out/Exit.

Posibilidad 2:
El lector está en el modo de lectura.
Pulse la tecla Play/Pause y el lector se coloca en el modo de pausa.
Selecione el punto A (punto de inicio) mediante la rueda Scratch. La pantalla muestra el punto A seleccionado (p.e. 3:42 22). Pulse la tecla A y el punto A seleccionado queda marcado.
Selecione el punto B (punto final) mediante la rueda Scratch. La pantalla muestra el punto B seleccionado (p.e. 3:51 11). Pulse la tecla B y el punto B seleccionado queda marcado.
El lector repite la secuencia entre los puntos A y B hasta que pulse la tecla Out/Exit.

En presionar la tecla Reloop, Vd. puede llamar la secuencia memorizada otra vez.

6.10 Operación Relay

En el modo Relay, el aparato cambia automáticament al otro CD-player al final de la lectura. Esta funcion ofrece la posibilidad de ampliar su programa de música con más CDs. En el modo Single, el aparato comienza automáticamente con la lectura del otro CD-player al final de la canción. En el modo Continuous, el lector cambia la CD después de la CD1 completa.
Pulse la tecla Relay (el LED brilla).

Comience la lectura de CD1. Al final the la canción actual de CD1, el aparato comienza automáticament con CD2. El primer CD-player se pone en el modo de pausa. Vd. puede insertar una nueva CD o memorizar un punto Cue en el CD-player en el modo de pausa.

6.11 Interruptor Phone/Line/CD
Se usa para seleccionar el input que se envia a cada uno de los canales individuales.

6.12 Regulador"Gain"
Con el regulador "Gain" puede ajustar la intensidad de la señal de entrada.

6.13 Crossfader
Mezcla las señales de un canal con las de otro.

6.14 Fader de vía
Se usa para ajustar el nivel de cada canal.

6.15 Selector "Cue"
Para seleccionar el canal para supervisión

6.16 LED Power
La LED Power indica que el mixer está listo.

6.17 Regulador Master
Ajusta el nivel de la salida "Master".

6.18 Regulador "Cue Level"
Con él se puede ajustar el volumen de los auriculares sin cambiar la señal de salida.

6.19 Regulador de nivel del micrófono
Se puede ajustar el volumen del micrófono.

6.20 Final del manejo
Antes de apagar el aparato asegúrese de que no queda ningún CD dentro del lector.
Así mismo asegúrese de que la bandeja está completamente cerrada antes de desconectar. Si no fuera este el caso conecte el aparato de nuevo y cierre la bandeja con la tecla Open/Close.

7. PRECAUCIONES
Este DJ Set no puede ser comparado con Hifi CD players convencionales- incluso si tienen casi la misma apariencia. Este lector está construido mucho más estable para poder soportar el estenuante uso en la carretera y los consistentes transportes de las discotecas móviles. Recomendamos colocar el CD player sobre goma espuma o sobre pies de goma para evitar los saltos que son causados por vibraciones de bajas frecuencias. Lo mismo se aplica si el CD player se monta en un rack y el rack está expuesto a estar frecuencias.
En caso de problemas por favor remitase al cuadro de más abajo.

Los ajustes del Pitchfader cambian las frecuencias de FM. Si la pantalla muestra varias veces "ERR" ajuste las frecuencias.

Se han hecho las conexiones adecuadamente?
Están su amplificador y su mezclador ajustados adecuadamente?

Ha seguido todas las instrucciones dadas en este manual?

SÍNTOMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
El aparato no reacciona cuando se pone en marcha.	La conexión a la red está interrumpida.	Compruebe el enchufe AC y la conexión AC.
El lector no comienza el funcionamiento.	El CD está mal colocado o sucio.	Volver a colocar el CD con la etiqueta hacia arriba o limpiar con un paño limpio. seco y suave.
No hay sonido	Compruebe las conexiones del mezclador y del amplificador	Posiblemente cambiar las conexiones.
No reproduce el programa	El lector está en el modo de lectura normal.	Pulse la tecla Play/Pause y vuelva a programar
Ruido de fondo	Conexiones inadecuadoas del mezclador o amplificador	Comprobar la calidad del cable y del jack

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

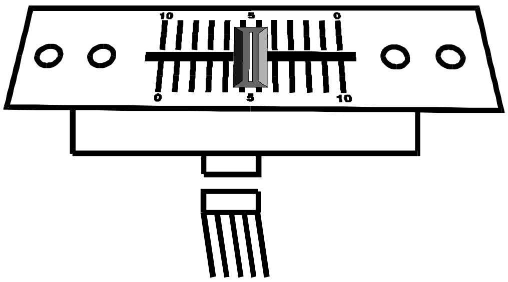
No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Cuando el cable de alimentación sea estropeado, debe ser reemplazado por un cable de alimentación especial disponible de su distibuidor.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

Sustitución del Crossfader



Instrucciones para sustituir el Crossfader (cuando Vd. ha comprado un crossfader completo):
- Retirar el botón de fader
- Retirar los 2 tornillos exteriores del panel del fader
- Sacar el fader y desconectar el cable de conexión
- Conectar el nuevo fader y fijarlo en el aparato.

Para la versión de diseño, Vd. no puede utilizar el panel de fader del crossfader de recambio. Para sustituir el panel de fader, también tiene que retirar los 2 tornillos interiores.

9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Consumo:	50 W
CDs utilizables:	CDs standards de 8 y 12 cm
Cuantificación:	Convertidor D/A: 1 Bit
Frecuencia de muestreo:	44,1 kHz
Memoria de programación:	hasta 30 títulos
Ajuste de frequencia:	±8 %, ±16 %
Distorsion:	0,02 %
Relación señal/ruido:	88 dB
Separación de los canales:	80 dB
Repuesta de frecuencias:	20 - 20 000 Hz; ±1 dB
Salida de audio:	Asimétrico mediante casquillos cinch
Potencia de salida:	7 Vrms
Dimensiones:	495 x 280 x 120 mm
Peso:	5 kg

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 06/02 ©